

République Algérienne Démocratique Et Populaire
Ministère De L'enseignement Supérieur Et De La Recherche Scientifique

Université Ibn Khaldoun – Tiaret –
Faculté des arts des lettres et des langues

Département de Français



Mémoire de Master

Domaine : Didactique du Français Langue Etrangère

Thème

**Les difficultés liées à l'apprentissage simultané des deux langues étrangères cas de
Anglais et du français au 3^{ème} année primaire à Tiaret.**

Présenté par

M. Benguesmia Mohamed Riadh

M. Maachi Rafik

Sous la direction de

Pr Mostefaoui Ahmed

Membres du jury :

Président : M^{me}. Kharoubi Siham

Pr Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Rapporteur : M. Mostefaoui Ahmed

Pr Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Examineur : M. Benamara Mohamed

MCA Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Année universitaire : 2023/2024

République Algérienne Démocratique Et Populaire
Ministère De L'enseignement Supérieur Et De La Recherche Scientifique

Université Ibn Khaldoun – Tiaret –
Faculté des arts des lettres et des langues

Département de Français



Mémoire de Master

Domaine : Didactique du Français Langue Etrangère

Thème

**Les difficultés liées à l'apprentissage simultané des deux langues étrangères cas de
Anglais et du français au 3^{ème} année primaire à Tiaret.**

Présenté par

M. Benguesmia Mohamed Riadh

M. Maachi Rafik

Sous la direction de

Pr Mostefaoui Ahmed

Membres du jury :

Président : M^{me}. Kharoubi Siham

Pr Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Rapporteur : M. Mostefaoui Ahmed

Pr Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Examineur : M. Benamara Mohamed

MCA Université Ibn Khaldoun de Tiaret

Dédicace

Nous dédions ce travail a tous ceux qui nous sont chers.

Remerciements

On remercie dieu le tout puissant de nous avoir donnés la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Tout d'abord , ce travail ne serait pas aussi riche et n'aurait pas pu avoir le jour sans l'aide et l'encadrement du Pr Mostefaoui Ahmed ; on le remercie pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour sa patience et sa disponibilité durant notre préparation de ce mémoire.

Nous sommes reconnaissants envers les membres du jury pour avoir accepté de lire et d'évaluer notre travail.

Nous souhaitons également remercier nos enseignants, dont la contribution tout au long de ces cinq années a été précieuse pour notre formation.

Table des matières

Introduction Générale.....	8
Chapitre I : Cadre théorique	12
1 Les langues étrangères en Algérie.....	13
1.1 La langue	13
1.2 Diversité des langues à travers l'histoire.....	14
1.3 Le Plurilinguisme	14
1.4 Les Langues en présence en Algérie.....	15
1.4.1 L'Arabe Classique	15
1.4.2 L'Arabe dialectal	15
1.4.3 Le Berbère et Tamazight	16
1.4.4 Le Français	17
1.4.5 L'Anglais.....	17
2 Le FLE en Algérie.....	18
2.1 L'histoire de la langue française en Algérie.....	18
2.2 L'enseignement/Apprentissage du FLE en Algérie.....	18
2.3 Quelques concepts théoriques	18
2.4 Le français dans le système éducatif algérien.....	19
2.4.1 Le Français Général (FG).....	20
2.4.2 Le Français Sur Objectifs Spécifiques (FOS)	20
2.4.3 Au niveau universitaire	21
2.4.4 Au niveau « socioprofessionnel »	22
3 L'anglais dans le monde : langue des sciences et de la technologie.....	22
3.1 L'anglais.....	24
3.2 L'anglais moderne.....	24
3.3 La langue des affaires internationales.....	25
3.4 L'anglais facile à apprendre	26
4 Les Enfants et L'apprentissage des Langues Étrangères	26
Chapitre II : L'enseignement des langues étrangères en Algérie	31
1 L'enseignement des langues étrangères en Algérie.	32
1.1 La situation de l'anglais en Algérie	33
1.2 La prédominance croissante de la langue anglaise en Algérie	34
1.3 L'anglais au cycle primaire	35
1.4 La Plasticité Cérébrale de l'Enfant : Un Potentiel Inexploré pour l'Acquisition des langues.....	35

1.5	La situation du français en Algérie	36
2	L'introduction de l'anglais au primaire en Algérie.....	36
2.1	Contexte Historique	37
2.2	Le système éducatif Algérien	37
2.2.1	Définition	37
2.3	L'anglais : une langue à éveiller	38
2.4	L'objectif d'introduire l'anglais dans les écoles primaires	38
2.5	Les défis de l'introduction de l'anglais dans les écoles primaires en Algérie	39
3	Les difficultés de l'enseignement apprentissage des langues étrangères.....	39
3.1	Enseigner la prononciation d'une langue étrangère	40
3.1.1	La méthode traditionnelle.....	41
3.1.2	La méthode directe	42
3.1.3	La méthode audio-orale.....	42
3.1.4	La méthode Structuro-Globale Audio Visuelle (SGAV)	43
3.1.5	L'approche communicative.....	43
3.2	Les enfants et l'apprentissage des langues étrangères.....	44
3.3	Importance de l'apprentissage des langues étrangères chez les enfants	44
3.4	Stratégies Ludiques d'Apprentissage des Langues Étrangères chez les Enfants à travers Jeux, Chansons et Interactions.....	45
3.5	Le but de l'apprentissage de la langue étrangère.....	45
3.6	L'apprentissage des langues chez les enfants	46
3.7	Le manuel de français de la 3AP	47
3.8	La structure	47
3.8.1	Les rubriques	47
3.8.2	Les supports sont variés	47
a-	Je répète	48
b-	Je m'exerce	48
c-	Je prépare ma lecture	48
d-	Je comprends	48
e-	Je retiens	48
f-	Je lis.....	48
g-	Je lis à haute voix.....	49
h-	J'écris.....	49
3.9	Les objectifs :.....	49
4	Le manuel d'anglais.....	49
4.1	La structure	49
5	Les rubriques.....	50

a.	Prépare.....	50
b.	Listen.....	50
c.	Read.....	51
d.	Answer	51
e.	Learn.....	51
f.	Think	51
6	Comparaisons entre le manuel de français et d'anglais.....	51
	Conclusion générale	75
	Références Bibliographique	78
	Les annexes	82
	Résumé	96

Introduction Générale

Introduction Générale

L'apprentissage des langues étrangères occupe une place cruciale dans le développement éducatif des individus. Dans un monde de plus en plus connecté, la maîtrise de plusieurs langues devient un atout majeur, ouvrant des portes vers de nouvelles cultures, des opportunités professionnelles élargies et une communication interculturelle enrichissante. Parmi les approches pédagogiques explorées, l'apprentissage simultané de deux langues étrangères suscite un intérêt croissant, notamment lorsqu'il est introduit dès le primaire. Notre attention se tourne vers le contexte spécifique de l'apprentissage simultané du français et de l'anglais au niveau primaire.

Au cours des dernières années, des partis et associations en Algérie ont plaidé en faveur de l'introduction de l'anglais dans les premières années de l'éducation. Ceci est motivé par le fait que l'anglais est reconnu comme la langue la plus largement utilisée dans les milieux scientifiques à l'échelle mondiale. Cette initiative a conduit à une transformation majeure du système éducatif en Algérie, où l'anglais est désormais enseigné comme une matière dès l'école primaire, en tant que deuxième langue étrangère aux côtés du français, qui occupe depuis longtemps une place importante dans ce système. Cela signifie que les élèves sont désormais exposés simultanément à deux langues étrangères, le français et l'anglais. Bien que certains saluent cette décision comme une initiative ambitieuse, d'autres estiment que cela relève davantage de l'illusion et qu'il est difficile de la concrétiser dans la réalité.

L'objet de cette étude se focalise sur l'enseignement simultané de deux langues étrangères chez de jeunes élèves du primaire, dans le dessein de clarifier sa viabilité. La complexité de cette problématique réside dans le fait que le destin de nombreux apprenants repose sur les décisions des autorités politiques et éducatives. Toute recherche abordant cette thématique semble ainsi indispensable et pressante afin de parvenir à une résolution éclairée et robuste susceptible d'assurer une progression pérenne de l'éducation et de prévenir d'éventuelles répercussions négatives pour nos jeunes apprenants. Par conséquent, cette étude aspire à offrir des perspectives quant à la faisabilité ou à l'impossibilité de cette initiative.

Cette étude a pour objectifs principaux d'analyser les points forts et faibles, les défis ainsi que la faisabilité de l'apprentissage simultané de deux langues étrangères différentes, dans le but d'éclairer les décisions des autorités éducatives. De plus, elle cherche à clarifier les aspects confus liés à l'introduction de la langue anglaise au niveau primaire et à fournir des arguments pour une prise de décision éclairée à ce sujet. Elle se concentre sur la question de savoir si les jeunes élèves peuvent réellement apprendre deux langues étrangères en même temps. L'objectif principal est de déterminer si les élèves exposés à deux langues étrangères simultanément obtiennent des résultats

Introduction Générale

positifs ou si cela n'est qu'une illusion. Pour approfondir cette question, plusieurs interrogations ont été formulées.

Notre présent travail s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangère en Algérie, il s'appuie sur Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret.

Ce qui nous permet de formuler la problématique suivante :

Si, les jeunes apprenants du primaire trouvent des difficultés à assimiler deux langues étrangères en même temps?

Cette étude peut poser plusieurs questionnements : La question de recherche

Les élèves de l'école primaire sont-ils cognitivement prêts pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ?

A partir de cette question de recherche et la problématique précédente nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- L'apprentissage simultané de deux langues présenterait des difficultés pour les jeunes apprenants du primaire.
- Ces apprenants de l'école primaire seraient sur les plans psychologiques et cognitifs, prêts pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères.

En d'autres termes, l'objectif de notre étude de recherche est de savoir si les apprenants de 3ème année primaire, peuvent apprendre deux langues étrangères en parallèle, ou il présente des difficultés pour les élevés.

Pour réaliser ce mémoire, nous nous sommes référés à des recherches et des lectures afin de construire notre cadrage théorique. Notre principal objectif était d'établir un cadre théorique solide, en nous appuyant sur des concepts et des méthodes bien fondés .En étudiant de près les études antérieures dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères au niveau primaire, nous avons identifié les principales tendances, les lacunes et les défis auxquels sont confrontés les élèves. Cette phase préliminaire de notre travail nous a fourni une base solide sur laquelle nous avons construit notre analyse et formulé nos recommandations.

Notre travail contient trois parties : deux parties théoriques et une partie pratique.

Introduction Générale

Dans le premier chapitre, nous abordons la situation des langues étrangères en Algérie, en examinant leur évolution historique et leur importance dans le contexte sociolinguistique du pays.

Nous nous penchons également sur le statut du Français Langue Étrangère (FLE) en Algérie, en mettant en lumière ses pratiques actuelles et les défis rencontrés dans son enseignement.

Enfin, nous explorons le rôle prépondérant de l'anglais dans le monde contemporain, en particulier en tant que langue de la science et de la technologie.

En ce qui concerne le deuxième chapitre, il est consacré à l'enseignement des langues étrangères en Algérie, en se focalisant sur l'organisation de cet enseignement dans le système éducatif algérien, ainsi que sur les spécificités de l'introduction de l'anglais au niveau primaire. Nous examinons les difficultés à l'apprentissage des langues étrangères, en nous intéressant notamment aux obstacles rencontrés par les enfants dans ce processus. De plus, nous analysons le contenu des manuels scolaires utilisés dans ce contexte.

Troisième chapitre : nous présentons notre enquête de terrain, comprenant une observation didactique, un questionnaire, ainsi que le traitement et la discussion des résultats obtenus.

Chapitre I : Cadre théorique

Introduction

La diversité linguistique constitue un aspect essentiel de l'identité culturelle de chaque nation. En Algérie, terre riche en héritage historique et culturel, la question des langues étrangères occupe une place prépondérante dans le paysage éducatif et sociolinguistique. Ce premier chapitre se consacrera à une exploration approfondie des langues étrangères en Algérie, cherchant à comprendre leur rôle, leur évolution et leur impact sur la société contemporaine.

Nous essayerons de démêler les fils complexes qui entourent la question des langues étrangères en Algérie, offrant une perspective approfondie sur leur rôle dynamique au sein de la société. À travers les méandres de l'histoire algérienne, les langues étrangères ont agi comme des témoins silencieux des transformations socioculturelles et des événements.

Dans ce contexte, il est essentiel d'explorer l'évolution de ces langues au fil du temps, des premiers contacts avec les civilisations étrangères aux influences contemporaines. Les dynamiques de colonisation, de migrations et d'échanges culturels ont profondément marqué la palette linguistique du pays, façonnant ainsi un paysage riche et variée.

1 Les langues étrangères en Algérie

1.1 La langue

Selon le linguiste André Martinet, (1960 :20) :

Une langue est un instrument de communication selon lequel l'expérience humaine s'analyse, différemment dans chaque communauté, en unités douées d'un contenu sémantique et d'une expression phonique, les monèmes ; cette expression s'articule à son tour en unités distinctives et successives, les phonèmes, en nombre déterminé dans chaque langue, et dont la nature et les rapports mutuels diffèrent eux aussi d'une langue à l'autre.

Selon Jean-Pierre Cuq, (2003 : 83), la didactique du français langue étrangère (FLE) est une discipline scientifique qui s'intéresse à l'enseignement et à l'apprentissage du français comme langue étrangère ou seconde. Elle vise à comprendre les processus d'apprentissage des apprenants, à identifier les obstacles à l'apprentissage et à proposer des méthodes et des stratégies pédagogiques pour faciliter l'acquisition de la langue française.

Chapitre I : Cadre théorique

D'après ces deux définitions, nous déduisons que la langue est un système de communication utilisé par les êtres humains pour exprimer des idées, des émotions et des informations. Elle se compose de signes, de symboles, de sons ou de gestes, structurés selon des règles grammaticales, syntaxiques et lexicales. Les langues permettent la transmission de la culture, la coordination sociale et la création de significations partagées au sein d'une communauté linguistique.

L'Algérie, berceau de diverses civilisations, porte en elle un riche héritage linguistique façonné au fil des siècles par des influences multiples. Abid-Houcine, Samira, (2007: 143-156) nous dit qu' :

En dépit du monolinguisme prôné par l'état, la situation linguistique est bel et bien celle d'un multilinguisme. L'arabe est langue officielle mais coexiste avec d'autres langues nationales vernaculaires, notamment le berbère, ce qui donne lieu à une diglossie institutionnalisée. Le français, et ce malgré les efforts vains des gouvernements successifs, est largement usité au quotidien et est essentiellement la langue utilisée dans l'enseignement supérieur.

1.2 Diversité des langues à travers l'histoire

L'Algérie a été le carrefour de nombreuses civilisations, de l'Empire romain aux empires arabes en passant par la colonisation française. Cette diversité historique se reflète dans la présence de langues variées telles que le latin, l'arabe, le berbère et le français. Chacune de ces langues a laissé une empreinte unique, contribuant à la riche mosaïque linguistique actuelle.

En effet, la diversité linguistique et culturelle en Algérie est un reflet de son histoire riche et complexe. Le pays est une confluence de différentes cultures et langues, notamment l'arabe, le berbère, le français et l'anglais.

1.3 Le Plurilinguisme

Le plurilinguisme est défini, dans le dictionnaire de DUBOIS.J et AL, (1994 :368), comme l'association des termes "plusieurs" et langue :

On dit d'un sujet parlant qu'il est plurilingue, quand il utilise à l'intérieure d'une même communauté plusieurs langues, selon le type de communication (dans sa famille, dans ses relations sociales, dans ses relations avec l'administration, etc...) on dit d'une communauté qu'elle est plurilingue lorsque plusieurs langues sont utilisées dans les divers types de communication.

Le plurilinguisme en Algérie est une réalité complexe et diversifiée en raison de l'héritage colonial du pays et de sa composition ethnolinguistique. L'Algérie est un pays où plusieurs langues sont parlées, notamment l'arabe, le berbère et le français.

1.4 Les Langues en présence en Algérie

Ayant évoqué précédemment le caractère plurilingue de l'Algérie, nous allons maintenant examiner les langues qui y sont présentes en nous appuyant sur leur utilisation au sein de notre société.

1.4.1 L'Arabe Classique

La langue arabe est l'une des langues nationales et officielles du pays. Pour Taleb Ibrahimi. K, (1995 :05), « *C'est cette variété choisie par Allah pour s'adresser à ses fidèles* ».

Cette langue est considérée comme la première langue officielle du pays et se retrouve dans tous les secteurs publics, y compris le gouvernement, les administrations, les médias, les lieux de travail, les mosquées et l'éducation, où elle est la langue d'enseignement dans les écoles et les universités. Elle est utilisée pour enseigner toutes les matières qui composent le programme, de la première année du primaire à la dernière année du secondaire. Cependant, cette langue n'est utilisée que dans des discours formels et non dans la communication quotidienne et les situations de la vie courante.

Pour les interactions linguistiques de la vie quotidienne, c'est plutôt l'arabe algérien qui est le moyen de communication prédominant. Il se caractérise comme un métissage culturel et identitaire. Pour Zabout. T, (1989 :80), « *Cette langue était perçue et considéré comme composante essentielle de l'identité du peuple algérien est en quelque sorte le ciment de l'unité nationale.* »

1.4.2 L'Arabe dialectal

La variété linguistique joue un rôle essentiel au sein de la société algérienne, étant largement présente dans le langage courant lors de toutes les situations informelles. La plupart des Algériens utilisent l'arabe dialectal dans leur communication quotidienne, et cet usage est répandu dans toutes les sphères de la vie. Il est important de noter qu'il n'existe pas de forme écrite pour les langues dialectales, seul l'arabe dialectal est utilisé à l'oral, et qui constitue, « *la langue maternelle de 72% de la population algérienne.* », selon Leclerc J. (2007).

On retrouve constamment cet idiome dans les conversations quotidiennes, c'est à travers cette forme linguistique que l'on peut exprimer des sujets aussi variés que futiles, en utilisant à la fois des gestes et des mots spécifiques au vocabulaire algérien, comme là

exprimé Taleb Ibrahim, (1997 :28), « *C'est à travers elle que se construit l'imaginaire de l'individu, son univers affectif* »

1.4.3 Le Berbère et Tamazight

L'origine du mot "berbère" revient aux romain pour qui "barbare" désigne "sauvage, ou non civilisé. Les Berbères, originaires d'Afrique du Nord, possèdent leur propre langue, traditions et diverses coutumes. Avec l'évolution du monde, en particulier dans le domaine linguistique, les Berbères considèrent que l'appellation "berbère" porte une connotation péjorative qui atteint leur dignité. Par conséquent, ils ont choisi de remplacer le terme "berbère" par "tamazight", qui signifie "l'homme libre".

Les langues berbères ont une longue histoire en Algérie, précédant l'arabe. La population berbère est composée de divers groupes ethniques parlant des variétés de langues distinctes mais génétiquement apparentées, parmi lesquelles le touareg, le kabyle, le chaoui sont les principales. Pendant des siècles, le berbère a coexisté avec l'arabe, qui s'est répandu avec l'arrivée de l'islam au 7^e siècle. Le berbère est une langue importante en Algérie, parlée dans les montagnes et les zones rurales.

Pendant la période coloniale française et après l'indépendance, les langues berbères ont fait face à des pressions et des restrictions. L'arabe standard est devenu la langue officielle, et le français, la langue dominante dans l'éducation, le gouvernement et les affaires. L'utilisation du berbère a été découragée et considérée comme un signe de retard. C'est ce qu'affirme et expliquer Chaker, (1991 :08) :

Sur l'ensemble de la population algérienne, les pourcentages de l'ordre de 25% à 30% de berbérophones retenu pendant la période coloniale. Sont rejetés comme nettement surévalués, en revanche, les 17.8% de berbérophones que donne le recensement algérien de 1996 sont en dessous de la réalité, en tant état de cause on peut admettre que l'ensemble des berbérophones doit représenter un pourcentage minimum de 20% de la population algérienne.

1.4.4 Le Français

Le français est la langue de l'école et de l'administration en Algérie. La politique de francisation exercée par le pouvoir colonial a fortement influencé les usages linguistiques du pays. Il est bien connu que pendant la colonisation française, qui a duré de 1830 à 1962, les territoires algériens étaient considérés comme une extension de la France. Au fil des années, les autorités coloniales ont cherché à dominer le pays et à étendre leur contrôle sur les Algériens en réprimant leur identité sacrée, en particulier leur religion et leur langue. Cependant, *« nous apercevons qu'à l'heure actuelle, la langue française occupe toujours une place fondamentale dans notre société et ce dans tous les secteurs : social, économique, éducatif »* (Rahal, 2002)

1.4.5 L'Anglais

L'anglais est également présent dans le système éducatif algérien, notamment dans les manuels scolaires. L'anglais a commencé à se répandre en Algérie principalement à la fin du 20e siècle, après que le pays ait obtenu son indépendance de la France en 1962. Le français est resté la langue étrangère dominante enseignée dans les écoles algériennes pendant la période coloniale et pendant de nombreuses années après l'indépendance. Cependant, l'anglais a progressivement commencé à gagner du terrain, en particulier depuis le début des années 2000.

Aujourd'hui, l'anglais est devenu la langue étrangère la plus importante enseignée en Algérie après le français. Cela est dû à plusieurs facteurs. À l'échelle mondiale, l'anglais est devenu la langue principale de la technologie, des affaires, de la science et de l'académie. Alors que l'Algérie cherche à moderniser et à diversifier son économie au-delà du pétrole et du gaz, il est nécessaire pour les Algériens d'apprendre l'anglais pour accéder aux connaissances, aux opportunités économiques et au commerce. Abla, A. (2022 : 218- 228), nous dit que, *« L'Algérie est décrite comme un pays riche par sa diversité linguistique et culturelle, résultant de son histoire marquée par de nombreuses conquêtes et de sa situation géographique, en tant que carrefour de différentes cultures »*.

Pour Abdellatif Mami, Naouel, (2013), *« la mondialisation a permis à l'anglais d'obtenir une place de choix dans les débats relatifs à la dimension linguistique des enseignements. Cette orientation économique et politique a rendu possible l'enseignement de l'anglais comme première langue étrangère au primaire »*

2 Le FLE en Algérie

L'enseignement du français en Algérie remonte à l'époque coloniale, où le français était la langue de l'administration et de l'éducation. Après l'indépendance en 1962, l'arabe est devenu la langue officielle, mais le français a conservé son importance en tant que langue étrangère.

2.1 L'histoire de la langue française en Algérie

L'évolution de la langue française en Algérie est intimement liée à la période de colonisation française. Avant cette époque, l'arabe classique, associé à l'islam, constituait la seule langue écrite en Algérie. Cependant, avec l'arrivée des autorités françaises pendant la colonisation (1830-1962), le français a été établi comme langue officielle au sein de l'administration algérienne. Bien qu'elle soit un grand pays francophone, l'Algérie ne fait pas partie de la Francophonie. (Grandguillaume, G. (2004 :75-78).

En réalité, l'Algérie fait bel et bien partie de la Francophonie. La Francophonie est une organisation internationale qui regroupe des pays francophones, c'est-à-dire des pays où le français est parlé. Elle vise à promouvoir la langue française, la diversité linguistique et culturelle, ainsi que la coopération entre ses membres.

L'Algérie a acquis son indépendance vis-à-vis de la France en 1962, mettant ainsi fin à la période coloniale. Depuis lors, l'Algérie a préservé la langue française en tant que l'une de ses langues officielles, aux côtés de l'arabe. En tant que pays francophone, l'Algérie participe activement à diverses instances de la Francophonie et collabore avec d'autres pays membres sur des questions d'éducation, de culture, de développement durable, et d'autres domaines.

2.2 L'enseignement/Apprentissage du FLE en Algérie

Actuellement, le français est la première langue étrangère étudiée et se distingue par son statut privilégié dans notre pays. Cela se reflète dans le nombre d'heures consacrées à son enseignement chaque semaine, ainsi que dans la pertinence du temps alloué à cette matière. La qualification des enseignants, qui bénéficient d'une solide formation pédagogique, en est une preuve. De plus, l'environnement facilite l'apprentissage du français, car les apprenants algériens sont en contact régulier avec la langue dès leur jeune âge, grâce aux nombreuses situations quotidiennes dans lesquelles ils utilisent le français.

2.3 Quelques concepts théoriques

Enseignement : Ce concept est défini dans le dictionnaire de didactique comme «*L'enseignement est l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève.*». (Cuq, Jean-Pierre, 2003:83).

La signification, dans ce contexte, renvoie au processus par lequel des connaissances nouvelles ou des savoirs sont transmis à un apprenant. Cela implique généralement l'intervention d'un enseignant ou d'un éducateur qui communique des informations, des compétences ou des idées à l'apprenant dans le but de favoriser son apprentissage et son développement intellectuel.

L'apprentissage: Vienneau (2011), définit l'apprentissage, comme, un « *Processus interne, interactif, cumulatif et multidirectionnel par lequel l'apprenant construit activement ses savoirs.* »

D'après cette définition l'apprentissage est un processus dynamique et complexe, ancré dans les activités mentales de l'individu, influencé par des interactions diverses, cumulatif au fil du temps et susceptible de se dérouler dans différentes directions. L'apprenant joue un rôle actif dans la construction de ses propres connaissances.

2.4 Le français dans le système éducatif algérien

Selon Ferhani, Fatiha Fatma. (2006:11-18) :

L'enseignement-apprentissage de la langue française en Algérie a connu des changements importants liés à la mise en œuvre d'une réforme globale du système éducatif. Dès lors, pour situer les fondements de ces changements, en apprécier la pertinence et en mesurer l'ampleur, il est indispensable de considérer la discipline dans la dynamique générale qui anime actuellement l'École algérienne.

En Algérie, le français a longtemps joué un rôle prépondérant dans le système éducatif, en raison de l'héritage colonial français. Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, l'arabe a été promu comme la langue officielle et nationale, et des réformes ont été entreprises pour arabiser l'ensemble du système éducatif.

Cependant, le français continue d'être largement utilisé dans l'éducation en Algérie. Le système éducatif algérien est caractérisé par une dualité linguistique, avec une coexistence de l'arabe et du français. L'arabe est utilisé comme langue d'enseignement principale, tandis que le français est enseigné comme langue étrangère à partir du primaire.

2.4.1 Le Français Général (FG)

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, cette expression désigne « ... le français usuel tel qu'on le trouve dans les méthodes de FLE et destiné à tous les publics, c'est-à-dire les publics non spécialisés. ... » (Cuq [Dir.], 2003).

Cette citation met en lumière l'importance primordiale du français usuel dans l'enseignement du FLE. En mettant l'accent sur sa présence dans les méthodes destinées à tous les publics, elle souligne la nécessité de fournir aux apprenants les outils linguistiques nécessaires pour communiquer efficacement dans divers contextes de la vie quotidienne. En effet, le français usuel représente la langue vivante, utilisée dans les interactions sociales, professionnelles et quotidiennes. Ainsi, son apprentissage est essentiel pour permettre aux apprenants de s'intégrer pleinement dans la société francophone et de développer leurs compétences communicatives. De plus, en s'adressant à un large éventail de publics, cette approche favorise l'inclusion et la diversité linguistique, en reconnaissant que chaque apprenant peut avoir des besoins et des objectifs différents en matière d'apprentissage du français. Enfin, en mettant l'accent sur le français usuel, les méthodes de FLE visent à rendre l'enseignement de la langue française pertinent et significatif pour les apprenants, en les préparant à interagir avec succès dans des situations réelles et variées.

2.4.2 Le Français Sur Objectifs Spécifiques (FOS)

La définition du FOS, selon (Cuq [Dir.], 2003 : 108), délimite le champ de cette sous-discipline du français langue étrangère (FLE), ainsi que le contexte dans son apparition :

Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures. Le FOS s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et d'apprentissage : l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelles ou académiques.

Le français sur objectifs spécifiques (FOS) représente une approche ciblée et pragmatique de l'enseignement du français langue étrangère (FLE), répondant aux besoins spécifiques des apprenants adultes dans des contextes professionnels ou académiques. Cette définition met en évidence l'importance de personnaliser l'enseignement en fonction des

objectifs professionnels ou académiques des apprenants, plutôt que de se concentrer uniquement sur la maîtrise générale de la langue. Le FOS se distingue ainsi par son approche fonctionnelle, axée sur le développement de compétences linguistiques nécessaires pour réussir dans des situations de communication spécifiques. En adoptant cette approche, le FOS vise à rendre l'apprentissage du français plus pertinent et efficace pour les adultes, en les aidant à acquérir les outils linguistiques nécessaires pour réussir dans leur domaine d'activité ou leurs études supérieures.

2.4.3 Au niveau universitaire

Différentes interprétations ont été avancées pour définir ce "français", mais toutes convergent vers un objectif commun : préparer les étudiants à réussir dans un environnement universitaire francophone. Nous privilégions la définition proposée par Mangiante et Parpette (2011b : 115), selon laquelle le Français sur Objectifs Universitaires (FOU) représente une approche spécifique visant à garantir la réussite des étudiants dans le cadre de leurs études supérieures en français.

[LeFOU] intègre fortement la dimension institutionnelle des situations langagières visées, et la dimension cognitive des comportements attendus de la part d'étudiants insérés dans l'université française. Dans un contexte où tout passe par le langage, qu'il s'agisse de l'intégration administrative, de la transmission des connaissances, ou de la validation des apprentissages, la compétence universitaire s'inscrit largement dans la compétence linguistique.

Selon les deux auteurs, La citation met en avant le concept de Français sur Objectifs Universitaires (FOU) en soulignant son rôle spécifique dans la préparation des étudiants pour réussir dans un environnement universitaire francophone. Elle révèle que différentes définitions ont été avancées pour définir cette approche, mais elles convergent toutes vers cet objectif commun. La perspective de Mangiante et Parpette, citée dans la citation, insiste sur le caractère spécifique du FOU en tant qu'approche visant à garantir la réussite des étudiants lorsqu'ils poursuivent des études supérieures en français. Cette approche met en évidence l'importance de préparer les étudiants non seulement linguistiquement, mais aussi culturellement et académiquement, pour qu'ils puissent s'adapter avec succès à un environnement universitaire francophone exigeant.

2.4.4 Au niveau « socioprofessionnel »

Dans cette perspective, différentes expressions sont utilisées pour désigner le français utilisé dans un cadre professionnel, telles que français professionnel, français à vocation professionnelle ou français langue de communication professionnelle. Cette approche concerne non seulement les professionnels cherchant à améliorer leurs compétences linguistiques dans un contexte spécifique, mais aussi les étudiants universitaires suivant une formation professionnalisante. Concernant la définition du français langue professionnelle (FLP), Mourlhon-Dallies (2006 : 30) avance qu'il s'agit d'une approche visant à développer des compétences spécifiques chez un public professionnel afin de pouvoir exercer des métiers où le français est la langue de communication et d'échange.

Le FLP est le français enseigné à des personnes devant exercer leur profession entièrement en français. Dans un tel cas, le cadre d'exercice de la profession au complet est en français (aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues et la hiérarchie, pratique du métier) même si des portions de l'activité de travail peuvent être réalisées en anglais ou dans d'autres langues (celles de collègues)

L'auteur souligne l'importance du français langue professionnelle (FLP) dans le contexte professionnel où la maîtrise de la langue française est essentielle pour l'exercice complet de la profession. Il met en évidence le fait que dans de telles situations, l'ensemble du cadre professionnel, y compris les aspects juridiques, institutionnels et les interactions avec les collègues et la hiérarchie, se déroule en français. Cela signifie que même si certaines parties de l'activité professionnelle peuvent être réalisées en anglais ou dans d'autres langues en raison de la présence de collègues de différentes nationalités, la communication principale et les processus professionnels restent en français. Cette perspective souligne ainsi l'importance de la maîtrise du français dans le milieu professionnel et la nécessité pour les personnes exerçant leur métier dans un tel environnement de développer des compétences linguistiques solides dans cette langue.

3 L'anglais dans le monde : langue des sciences et de la technologie

L'anglais est largement reconnu comme la langue dominante dans les domaines des sciences et de la technologie à l'échelle mondiale en tant que langage scientifique et symbole de prospérité, l'anglais a réussi à s'imposer en Algérie, même s'il n'a pas de liens historiques avec le pays. Avant de devenir la deuxième langue étrangère la plus pratiquée après le français,

son intégration a suivi diverses étapes, influencées par les évolutions sociales, économiques et politiques en Algérie depuis les années 1980.

C'est à cette époque que les Algériens ont commencé à se former à l'anglais en vue de relations commerciales internationales. Selon Belmihoub (2017), « *Besides formal education, many organizations taught English to their employees to facilitate communication with colleagues overseas such as Radio and Algerian Television, the Ministry of Defence, and the Institute of Petroleum Studies.* » (Belmihoub, 2017 : 10)⁽¹⁾

Cependant, ce n'est qu'en 1985 que l'anglais a été intégré dans le système éducatif algérien, où il a été choisi comme langue étrangère obligatoire et introduit en deuxième année des collèges (idem :20).

Si dans le domaine de la technologie et des sciences, l'anglais joue un rôle prédominant à l'échelle mondiale, dans d'autres domaines, il est aussi fortement présent.

- **Littérature scientifique** : La majorité des articles scientifiques, des revues et des publications académiques sont rédigés en anglais. Les chercheurs du monde entier contribuent à cette littérature, et l'utilisation de l'anglais permet une diffusion plus large et un partage efficace des connaissances au sein de la communauté scientifique mondiale.
- **Conférences et colloques internationaux** : Les conférences scientifiques et les colloques internationaux, où les chercheurs présentent leurs travaux et discutent des avancées scientifiques, se déroulent souvent en anglais. Cela facilite la participation de scientifiques de différentes nationalités et favorise la collaboration entre chercheurs du monde entier.

Collaboration internationale : La recherche scientifique moderne est souvent le résultat de collaborations internationales. L'utilisation de l'anglais comme langue de communication commune facilite la collaboration entre scientifiques de différents pays et contribue à accélérer le progrès scientifique

1- "Afin de faciliter la communication avec des collègues à l'étranger, de nombreuses organisations, en plus de l'éducation formelle, ont enseigné l'anglais à leurs employés, telles que la Radio et Télévision Algérienne, le Ministère de la Défense et l'Institut d'Études Pétrolières"

- **documentation technique** : Les manuels, les guides techniques, les spécifications et autres documents liés à la technologie sont généralement rédigés en anglais. Cela est particulièrement vrai dans les domaines de l'informatique, de l'ingénierie, de la médecine et d'autres disciplines techniques.
- **Normes internationales** : Les normes et les spécifications techniques qui guident le développement et la mise en œuvre de technologies sont souvent rédigées en anglais. Cela garantit une compréhension uniforme des normes à l'échelle Mondiale.

L'anglais est devenu une lingua franca dans les domaines de la technologie et des sciences, facilitant la communication, la collaboration et la diffusion des connaissances à l'échelle internationale.

3.1 L'anglais

Selon Axl« *L'anglais a acquis, au cours du XX^e siècle, le statut de première langue internationale. Cette langue est devenue, à l'échelle de la planète, ce qu'était le latin au Moyen Âge dans le monde méditerranéen.* » Vital Inter (Anglais). Université Laval, Centre d'Études et de Formation en Enseignement Français aux Nons Francophones (CEFEF). Consulté le 24/4/2024, Récupéré sur https://www.axl.cefan.ulaval.ca/Langues/2vital_inter_anglais.htm

Dans cette citation, elle met elle met en évidence l'importance croissante de l'anglais en tant que langue internationale dominante au cours du XX^e siècle. En le comparant au rôle historique du latin au Moyen Âge dans le monde méditerranéen, elle illustre la prédominance et l'influence globale de l'anglais dans les échanges culturels, économiques et politiques contemporains. Elle souligne ainsi la capacité de l'anglais à servir de moyen de communication universel et faciliter les interactions entre personnes de différentes cultures et origines. Cependant, cette comparaison peut également susciter une réflexion sur les implications linguistiques et culturelles de la domination de l'anglais, ainsi que sur la diversité linguistique et la préservation des langues minoritaires dans un monde de plus en plus anglophone.

3.2 L'anglais moderne

L'anglais moderne est la forme actuelle et contemporaine de la langue anglaise, qui a succédé à la période du moyen anglais.

Il a commencé au milieu du XV^e siècle, lorsque le franco-normand et l'anglo-saxon se sont fusionnés pour donner naissance à une nouvelle forme de langue. Les débuts de l'anglais

moderne sont généralement situés entre 1500 et 1700, période marquée par une standardisation de la langue.

La fin de l'anglais moderne est traditionnellement fixée à 1700, sans facteur externe majeur justifiant cette date. Cette période a été marquée par des changements importants dans la langue, tels que le grand changement vocalique, qui a vu la modification de la prononciation des voyelles.

L'anglais moderne joue un rôle dominant dans le monde contemporain, étant la langue officielle de plusieurs pays et territoires, et jouant des rôles clés dans l'administration, la diplomatie, l'enseignement, les affaires, les médias, etc.

Il est la seule langue présente dans tous les types d'enseignement en France, étudiée par la grande majorité des élèves.

3.3 La langue des affaires internationales

L'anglais est indéniablement la langue des affaires internationales, jouant un rôle essentiel dans la communication et la collaboration entre entreprises, gouvernements et individus à travers le monde. En tant que langue véhiculaire mondiale, elle facilite les échanges commerciaux, les négociations et les partenariats internationaux.

L'une des raisons pour lesquelles l'anglais est prédominant dans le domaine des affaires est sa large diffusion. Avec plus de 1,5 milliard de personnes qui parlent l'anglais à un certain niveau de compétence, il offre une base linguistique commune pour les transactions internationales. Cette ubiquité permet aux entreprises de communiquer efficacement avec des partenaires commerciaux de différentes nationalités, sans la barrière de la langue.

Un autre aspect important de l'anglais dans le contexte des affaires internationales est sa richesse terminologique. Il possède un vaste corpus de termes spécifiques et de jargon professionnel utilisés dans divers secteurs tels que la finance, le marketing, la logistique et les ressources humaines. La maîtrise de ces termes didactiques est essentielle pour interagir avec succès dans des contextes professionnels internationaux, car cela démontre une compréhension approfondie des concepts et des pratiques spécifiques à chaque domaine.

La compétence en anglais permet également aux professionnels d'accéder à une multitude de ressources commerciales. La grande majorité des documents commerciaux, tels que les rapports, les contrats et les présentations, sont rédigés en anglais. En ayant une

connaissance solide de la langue, les individus peuvent naviguer aisément à travers ces ressources et extraire les informations pertinentes nécessaires à leur travail.

Enfin, l'anglais est étroitement lié à la culture des affaires internationales. Il est souvent considéré comme la langue de référence pour les étiquettes et les normes professionnelles.

La maîtrise de l'anglais permet de comprendre les subtilités culturelles qui peuvent influencer les pratiques commerciales, telles que les normes de communication, les stratégies de négociation et les attentes professionnelles.

3.4 L'anglais facile à apprendre

D'après Ynsitu « Tout le monde ne se rend pas compte qu'il existe un temps de grammaire anglaise qui peut être utilisé pour désigner à peu près n'importe quel événement dans le présent et le futur, ce qui permet à tout apprenant débutant en anglais de parler très facilement. » Ynsitu. 8 raisons pour lesquelles l'anglais est la langue dominante. Consulté le 24/4/2024 Récupéré sur <https://www.ynsitu.com/fr/blog/8-raisons-pour-lesquelles-langlais-est-la-langue-dominante/>

Cette citation met en lumière une caractéristique intéressante de la grammaire anglaise, à savoir l'utilisation d'un temps spécifique qui peut être appliqué à une variété d'événements présents et futurs. Cette polyvalence permet aux apprenants débutants en anglais de s'exprimer plus facilement et de communiquer efficacement dès le début de leur apprentissage. Cependant, il est important de reconnaître que cette simplicité peut parfois être trompeuse, car la maîtrise complète de la grammaire anglaise implique la compréhension de ses nuances et de ses exceptions. En outre, cette observation souligne également l'accessibilité relative de la langue anglaise pour les débutants, ce qui peut être un avantage significatif pour ceux qui cherchent à acquérir des compétences linguistiques rapidement et efficacement.

4 Les Enfants et L'apprentissage des Langues Étrangères

D'après le Ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, (2024), « *L'amélioration des compétences des élèves en langues vivantes est une priorité. L'apprentissage des langues tient une place fondamentale dans la construction de la citoyenneté, dans l'enrichissement de la personnalité et dans l'ouverture au monde* »

L'apprentissage des langues étrangères chez les enfants revêt une importance croissante dans un monde de plus en plus globalisé et interconnecté. À une époque où les frontières géographiques s'estompent et où les échanges internationaux sont monnaie courante, la capacité de communiquer dans plusieurs langues devient un atout majeur.

Les enfants, dotés d'une plasticité cérébrale et d'une capacité d'assimilation remarquables, sont particulièrement bien positionnés pour acquérir de nouvelles langues dès leur plus jeune âge. Cette période sensible dans le développement linguistique offre des avantages uniques, favorisant une acquisition naturelle et fluide des langues étrangères. Cependant, cette entreprise n'est pas sans défis. L'efficacité des méthodes d'enseignement ainsi que l'importance de l'environnement familial et éducatif jouent un rôle crucial dans le succès de cet apprentissage précoce.

La question de savoir quand et comment introduire les langues étrangères dans le cursus scolaire des enfants est un sujet de débat parmi les pédagogues, les parents et les décideurs politiques. Certains prônent un démarrage précoce dès la petite enfance, arguant que les jeunes enfants sont plus réceptifs aux langues et peuvent développer une véritable compétence linguistique dès leur plus jeune âge. D'autres soutiennent qu'une introduction plus tardive, lorsque les enfants ont acquis une base solide dans leur langue maternelle, peut-être plus bénéfique. Dans cette perspective, il convient d'explorer les différentes approches pédagogiques utilisées pour enseigner les langues étrangères aux enfants. Les méthodes basées sur le jeu, la musique et les activités interactives sont souvent privilégiées, car elles stimulent l'intérêt des enfants et favorisent une immersion naturelle dans la langue cible. De plus, l'incorporation des langues étrangères dans des contextes culturels et sociaux

authentiques peut enrichir l'expérience d'apprentissage et encourager les enfants à développer une curiosité et une ouverture d'esprit à l'égard d'autres cultures et modes de vie. En outre, il est important de reconnaître les nombreux bénéfices cognitifs et socio-culturels associés à l'apprentissage précoce des langues étrangères chez les enfants. Au-delà de la simple acquisition linguistique, cette pratique peut améliorer les capacités de résolution de problèmes, la flexibilité cognitive et la compréhension interculturelle des enfants. Selon Genesee, Paradis et Crago (2004) « *L'apprentissage précoce des langues étrangères est bénéfique pour le développement cognitif des enfants.* » Donc, l'apprentissage précoce des langues étrangères est bénéfique pour le développement cognitif des enfants, car on observe une amélioration significative des fonctions cognitives lorsqu'on les expose à une diversité linguistique dès leur jeune âge.

Elle favorise également le développement de compétences de communication efficaces et renforce leur estime de soi en leur donnant les outils nécessaires pour interagir avec succès dans un monde multilingue et diversifié.

La première étape cruciale dans l'apprentissage des langues étrangères chez les enfants est de créer un environnement propice à l'acquisition linguistique dès leur plus jeune âge. Les recherches en neurosciences ont démontré que les enfants sont particulièrement réceptifs aux sons et aux structures linguistiques, ce qui en fait une période optimale pour démarrer l'apprentissage des langues étrangères. Dans cet esprit, les parents, les éducateurs et les institutions éducatives jouent un rôle central dans la création d'un environnement riche en stimuli linguistiques. Les interactions quotidiennes, les jeux, les chansons, les histoires et les activités ludiques peuvent tous servir de moyens efficaces pour exposer les enfants à une variété de langues étrangères de manière naturelle et engageante. Par exemple, lire des contes de fées dans différentes langues, regarder des dessins animés multilingues, ou chanter des chansons simples dans une langue étrangère peuvent éveiller leur curiosité et leur intérêt pour la diversité linguistique dès leur plus jeune âge.

En intégrant les langues étrangères dans les activités quotidiennes et en les associant à des expériences plaisantes et positives, les enfants développent une attitude favorable à l'apprentissage linguistique et se sentent encouragés à explorer et à expérimenter avec les sons et les mots de différentes langues. De plus, il est important d'encourager les interactions authentiques avec des locuteurs natifs de la langue cible, que ce soit à travers des échanges linguistiques, des cours de langues ou des voyages dans des pays où la langue étrangère est parlée. Ces expériences permettent aux enfants de contextualiser leur apprentissage et de développer des compétences de communication réelles dans des situations de la vie quotidienne. En outre, l'utilisation de ressources numériques telles que des applications éducatives, des vidéos en ligne et des jeux interactifs peut enrichir l'expérience d'apprentissage en offrant aux enfants un accès facile à une grande variété de contenus linguistiques adaptés à leur niveau et à leurs intérêts.

En favorisant un environnement d'apprentissage dynamique et inclusif, les adultes peuvent aider les enfants à développer une base solide dans les langues étrangères et à cultiver une ouverture d'esprit et une sensibilité interculturelle dès leur plus jeune âge. Ce faisant, ils préparent les enfants à réussir dans un monde de plus en plus multilingue et diversifié, où la maîtrise des langues étrangères est devenue un atout indispensable pour la réussite personnelle et professionnelle.

Un autre aspect crucial de l'apprentissage des langues étrangères chez les enfants réside dans l'importance de la motivation et de l'engagement des apprenants. Contrairement aux adultes, les enfants sont souvent motivés par des facteurs intrinsèques tels que le plaisir, la curiosité et le désir de communiquer avec les autres, plutôt que par des incitations externes. Par conséquent, il est essentiel de cultiver un environnement d'apprentissage positif et stimulant qui encourage l'autonomie et la créativité des enfants dans leur exploration des langues étrangères. Les méthodes d'enseignement qui mettent l'accent sur l'interaction sociale, la coopération et la découverte autonome sont particulièrement efficaces pour stimuler la motivation des enfants et favoriser leur engagement dans l'apprentissage des langues. Les activités de groupe, les jeux de rôle, les projets collaboratifs et les activités de création artistique offrent aux enfants des occasions d'interagir avec leurs pairs, de pratiquer la langue cible dans des contextes authentiques et de développer leur confiance en eux-mêmes en tant que communicateurs multilingues, Baker (2011) explore les fondements de l'éducation bilingue et du bilinguisme ; pour lui, « *Les enfants qui apprennent une langue étrangère à un âge précoce ont tendance à développer une meilleure compréhension interculturelle* ». Cela veut dire que l'apprentissage précoce des langues étrangères est bien plus qu'une simple compétence linguistique. Il constitue une porte d'entrée vers une compréhension plus profonde et plus respectueuse des différentes cultures du monde, favorisant ainsi la construction d'un avenir plus harmonieux et interconnecté.

De plus, il est crucial de reconnaître et de valoriser les progrès des enfants dans leur apprentissage des langues étrangères, en mettant l'accent sur les efforts plutôt que sur les résultats finaux. Les éloges sincères, les encouragements et les récompenses symboliques peuvent renforcer la motivation intrinsèque des enfants et les inciter à persévérer dans leur apprentissage malgré les défis rencontrés. En offrant un soutien émotionnel et une reconnaissance positive, les adultes peuvent aider les enfants à surmonter les obstacles et à maintenir leur intérêt pour l'apprentissage des langues à long terme.

En conclusion, la motivation et l'engagement des enfants jouent un rôle déterminant dans leur réussite en tant qu'apprenants de langues étrangères. En cultivant un environnement d'apprentissage positif, interactif et stimulant, les adultes peuvent nourrir la curiosité naturelle des enfants et les encourager à explorer et à s'appropriier les langues étrangères de manière significative et authentique. Ce faisant, ils contribuent à créer une génération de jeunes citoyens du monde, capables de communiquer efficacement dans un contexte multilingue et de s'engager activement dans la société mondialisée du XXI^e siècle.

Chapitre I : Cadre théorique

Parallèlement à la motivation et à l'engagement des enfants, il est essentiel de reconnaître l'importance du rôle des enseignants dans l'enseignement des langues étrangères aux jeunes apprenants. Les enseignants qui travaillent avec des enfants doivent être dotés de compétences spécifiques et d'une approche pédagogique adaptée à leur jeune public. Ils doivent être capables de créer un environnement sécuritaire et bienveillant où les enfants se sentent encouragés à prendre des risques linguistiques et à explorer de nouvelles expressions et structures. De plus, les enseignants doivent être flexibles et créatifs dans leur approche pédagogique, en adaptant leurs méthodes d'enseignement aux besoins individuels des enfants et en utilisant une variété d'outils et de ressources pour rendre l'apprentissage des langues aussi interactif et stimulant que possible.

Les jeux de rôle, les chansons, les jeux linguistiques, les histoires et les activités artistiques peuvent tous être intégrés de manière efficace dans les leçons de langues étrangères pour renforcer la motivation des enfants et encourager leur participation.

Conclusion

Les langues étrangères en Algérie, avec une attention particulière portée au français langue étrangère (FLE) et à l'importance croissante de l'anglais en tant que langue des sciences et de la technologie, jouent un rôle significatif dans le paysage linguistique, éducatif et professionnel de l'Algérie.

Il est essentiel de comprendre la théorie et l'état des lieux des langues étrangères en Algérie pour promouvoir leur apprentissage et leur utilisation efficaces. Cela implique de développer des programmes d'enseignement adaptés, de former des enseignants qualifiés et de fournir des ressources adéquates pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères.

**Chapitre II : L'enseignement
des langues étrangères en
Algérie**

Introduction

L'enseignement des langues étrangères en Algérie est un sujet d'une grande importance qui mérite une attention particulière. En tant que pays multilingue, l'Algérie reconnaît l'importance de maîtriser d'autres langues que l'arabe pour favoriser les échanges internationaux, le développement économique et l'enrichissement culturel. Cependant, l'enseignement des langues étrangères en Algérie présente des défis et des enjeux qui nécessitent une réflexion approfondie. Cette introduction se propose d'examiner les principaux problèmes auxquels l'enseignement des langues étrangères est confronté en Algérie, ainsi que les perspectives et les recommandations pour améliorer cette situation.

1 L'enseignement des langues étrangères en Algérie.

L'enseignement des langues étrangères en Algérie joue un rôle crucial dans la préparation des étudiants à un monde de plus en plus connecté et globalisé. En investissant dans l'enseignement des langues étrangères, l'Algérie cherche à offrir à ses étudiants des opportunités accrues sur le plan académique, professionnel et culturel, tout en favorisant une compréhension interculturelle et en renforçant les liens avec la communauté internationale. Selon Mussa

Le français a longtemps été la langue d'enseignement principale en Algérie, mais il y a eu un mouvement croissant pour promouvoir l'anglais comme langue d'enseignement ces dernières années. Le gouvernement algérien a mis en place des politiques visant à améliorer l'enseignement de l'anglais dans les écoles, en raison de son importance dans le monde des affaires et de la technologie. (Mussa Acher , 2022)

Ce passage met en avant un changement graduel dans le système éducatif algérien, où l'anglais prend de l'importance par rapport au français en tant que langue d'enseignement. Ce mouvement est motivé par la reconnaissance du rôle crucial de l'anglais dans les domaines commerciaux et technologiques à l'échelle internationale. Le gouvernement algérien met en œuvre des politiques visant à renforcer l'enseignement de l'anglais dans les écoles pour mieux préparer les étudiants aux exigences du marché mondial. Bien que cela représente une adaptation nécessaire aux réalités contemporaines, cela soulève des interrogations quant à son impact sur la préservation de la langue et de la culture françaises en Algérie, ainsi que sur les réactions de la société face à cette transition linguistique.

1.1 La situation de l'anglais en Algérie

Dans les années 90, les autorités algériennes ont entrepris une tentative de substitution définitive du français par l'anglais. Cependant, le contexte sociolinguistique de l'époque ne permettait pas aux Algériens d'éliminer la langue du colon, car elle était profondément ancrée dans la société algérienne, résultat inévitable après 132 ans de domination française dans notre pays. Cette initiative s'est soldée par un échec retentissant, la langue de Molière conservant sa position prééminente. À ce moment-là, l'anglais est relégué au statut de deuxième langue étrangère, presque marginalisé au sein du système éducatif, car apprendre une langue, selon, Puren, CH. « *c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible* » (Puren, 1998)

En d'autres termes, apprendre une langue implique non seulement d'acquérir les compétences linguistiques nécessaires, mais aussi de comprendre les conventions culturelles et sociales qui y sont associées. Cela signifie que les apprenants doivent être capables d'adapter leur comportement et leur communication en fonction des contextes dans lesquels ils se trouvent, en utilisant les codes spécifiques de la langue cible. Cette approche met en évidence l'importance de l'apprentissage interculturel et de la compétence communicative dans le processus d'acquisition d'une langue.

Cette situation n'a perduré que pendant quelques années. Depuis un certain temps, l'Algérie a connu une modernisation à plusieurs niveaux de la société. Il est désormais impératif d'accorder une place essentielle à la langue qui reflète cette mondialisation.

Par conséquent, le président de notre pays a annoncé l'introduction de l'anglais au cycle primaire, et ce n'était pas tout : l'anglais fait désormais son entrée dans l'université algérienne. Au cours de cette année, de nombreux professeurs universitaires ont suivi une formation en langue anglaise dans le but de généraliser l'enseignement des filières scientifiques dans cette langue.

D'ailleurs les enfants, si vous avez remarqué, apprennent l'anglais avant même d'aller à l'école grâce aux jeux, vidéos, dessins animés et comptines dans cette langue sur internet ; de même, les crèches assurent dans leurs programmes un apprentissage de langues étrangères, l'anglais en particulier.

1.2 La prédominance croissante de la langue anglaise en Algérie

En Algérie, comme dans de nombreux pays à travers le monde, il y a une prédominance croissante de la langue anglaise dans le domaine de l'enseignement et de l'éducation. Il y a plusieurs raisons qui expliquent cette tendance.

Tout d'abord, l'anglais est la langue internationale des affaires, de la communication et de la technologie. Avec la mondialisation croissante et l'essor de l'économie numérique, la maîtrise de l'anglais est devenue essentielle pour les études supérieures et l'emploi dans de nombreux secteurs.

De plus, l'anglais est largement utilisé dans les domaines de la science, de la recherche et de l'innovation. Les connaissances et les avancées scientifiques sont souvent publiées en anglais, ce qui rend important pour les étudiants et les chercheurs d'avoir une bonne maîtrise de cette langue pour accéder à ces ressources.

En outre, l'anglais est également la langue de nombreux manuels et références académiques dans divers domaines. Les étudiants qui souhaitent poursuivre des études supérieures à l'étranger ou qui veulent accéder à des ressources éducatives internationales doivent donc avoir une compétence en anglais.

Cependant, il convient de noter que cette prédominance de l'anglais ne signifie pas que la langue arabe, langue officielle de l'Algérie, a perdu de son importance. L'arabe reste la langue principale de l'administration, de la politique et de la vie quotidienne en Algérie. L'enseignement de l'arabe est toujours une priorité dans les écoles algériennes. Selon Courtillon

Apprendre une langue étrangère c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vivre, des attitudes, des façons de penser, une logique autre, nouvelle, différente, c'est entrer dans un monde mystérieux au début, comprendre les comportements individuels, augmenter son capital de connaissances et d'informations nouvelles, son propre niveau de compréhension. (Courtillon, 1984)

Cette affirmation met en lumière une perspective holistique de l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle suggère que ce processus va au-delà de la simple acquisition de compétences linguistiques pour englober la découverte et la compréhension d'une culture différente. En apprenant une langue étrangère, on explore de nouveaux modes de vie, des attitudes, des manières de penser et une logique qui peuvent être différentes de celles de sa propre culture. Cela élargit les horizons en permettant aux apprenants d'entrer dans un monde

initialement mystérieux, de comprendre les comportements individuels et d'approfondir leurs connaissances et leurs perspectives.

1.3 L'anglais au cycle primaire

En 2022, El Watan, dans l'un de ses numéros, annonçait que *«La langue anglaise sera obligatoire dès la 3e année primaire avec un volume horaire de 90 minutes. Les enseignants qui seront recrutés par contrat bénéficieront d'une formation de 15 jours seulement. Le manuel et le programme seront connus en temps opportun»*(El Watan ,2022).

Son enseignement devenu obligatoire, on lui assignait l'objectif principal au cycle primaire de familiariser les élèves avec la langue anglaise et de développer leurs compétences de base en compréhension et expression orale. Les programmes d'anglais au niveau primaire mettent l'accent sur l'acquisition du vocabulaire de base, l'apprentissage des structures grammaticales simples, ainsi que sur le développement des compétences de communication.

Les méthodes d'enseignement de l'anglais au cycle primaire en Algérie varient d'une école à l'autre, mais elles se basent généralement sur des approches communicatives et interactives. Les enseignants utilisent des activités ludiques, des chansons, des jeux de rôle et des exercices de conversation pour stimuler l'intérêt des élèves et favoriser leur participation active.

Il convient de noter que le niveau d'anglais atteint à la fin du cycle primaire en Algérie est généralement assez bas, car le temps alloué à l'enseignement de l'anglais est limité et les ressources disponibles semblent être insuffisantes. Cependant, l'objectif est d'établir une base solide pour l'apprentissage de l'anglais au cycle moyen et au cycle secondaire.

1.4 La Plasticité Cérébrale de l'Enfant : Un Potentiel Inexploré pour l'Acquisition des langues

Le cerveau de l'enfant se caractérise par une très grande plasticité et peut acquérir plusieurs connaissances, à condition que celles-ci lui soient transmises de manière organisée, selon les méthodes pédagogiques connues, avance le chercheur qui s'interroge:« *Est-ce les conditions de transmissions des connaissances de la langue anglaise sont disponibles aujourd'hui au ministère de l'éducation nationale?*». (TSA,2022)

La plasticité cérébrale chez l'enfant représente la remarquable capacité du cerveau à se remodeler et à s'adapter de manière dynamique aux stimuli environnementaux et aux expériences d'apprentissage. Cette caractéristique offre un potentiel considérable pour

l'acquisition de connaissances, notamment dans le contexte de l'apprentissage d'une langue telle que l'anglais.

L'enfant, doté d'une plasticité cérébrale élevée, est particulièrement réceptif à la transmission de connaissances organisées. Cela souligne l'importance de la mise en œuvre de méthodes pédagogiques bien définies et adaptées aux stades de développement cognitif de l'enfant. La manière dont les informations sont présentées, structurées et enseignées peut influencer significativement la manière dont le cerveau de l'enfant assimile et consolide ces connaissances.

1.5 La situation du français en Algérie

Après l'indépendance, l'arabe algérien a été reconnu comme la langue nationale et officielle de l'Algérie. L'arabe classique a également été promu comme une langue de l'enseignement et de l'administration. Cependant, le français a continué à être utilisé dans certains domaines, en particulier dans les hautes sphères du gouvernement, les entreprises internationales, l'éducation supérieure et les médias. Il y a même une littérature, reconnue, maghrébine de lettre française, car selon Larbi, CH..« *La diffusion de la langue française dans les colonies a donné naissance à une littérature d'expression française produite par le colonisé. En plus de maîtriser sa langue natale, ce dernier pratique, dorénavant, une deuxième langue, la langue du colon.* » LARBI, Chérifa. "La langue «double» (Haddad, 2013)

Cette langue est également encore largement parlée et comprise par une partie de la population algérienne, en particulier ceux qui ont été éduqués en français ou qui ont des liens avec la France. Il existe des communautés francophones en Algérie, et le français est souvent utilisé comme langue de communication entre les personnes de différentes régions du pays qui parlent des dialectes arabes différents.

Il est possible qu'un autre élément ait changé la donne l'année derrière : l'introduction de l'anglais dans les programmes de l'école primaire. Cette nouveauté a relancé le débat sur la langue d'études, compliquant davantage le statut du français par la suite.

2 L'introduction de l'anglais au primaire en Algérie

L'introduction de l'anglais au primaire en Algérie représente une avancée significative dans le paysage éducatif algérien. Cette décision stratégique s'inscrit dans le cadre d'une vision éducative visant à doter les élèves d'outils linguistiques pertinents pour une communication internationale efficace. Dans un monde de plus en plus interconnecté, la maîtrise de l'anglais dès le plus jeune âge offre des opportunités d'échange, de compréhension et d'ouverture sur le

monde. L'Algérie, consciente des enjeux économiques, culturels et sociaux liés à la globalisation, a choisi d'introduire l'anglais au primaire afin de préparer ses apprenants à affronter les défis du XXI^e siècle. « Chez nous, la langue française est un butin de guerre mais l'anglais est une langue internationale » qui va être enseignée dès la rentrée scolaire « pour que l'Algérie accède à l'universalité ». (Middle East Eye,)⁽²⁾

Le débat autour de la langue française et de l'anglais en Algérie est complexe. D'un côté, la langue française est perçue comme un héritage de la colonisation, un fardeau imposé par l'histoire. Cependant, elle a également été un tremplin pour l'éducation et le développement des élites du pays. D'un autre côté, l'introduction de l'anglais dans les écoles vise à préparer les étudiants à la mondialisation et à l'universalité. L'anglais est la langue des affaires, de la technologie et de la communication internationale. Néanmoins, il est essentiel de trouver un équilibre entre ces deux langues pour préserver l'identité culturelle tout en favorisant l'ouverture au monde.

2.1 Contexte Historique

L'Algérie possède une longue histoire de colonialisme français, ce qui a eu un impact significatif sur les politiques linguistiques du pays. Pendant de nombreuses années, le français était la seule langue étrangère enseignée dans les écoles algériennes, reflétant les liens étroits du pays avec la France. Toutefois, en 2023, le gouvernement algérien a introduit comme deuxième langue étrangère dans les écoles primaires, avec comme objectif de mieux préparer les élèves au monde globalisé, améliorer leur employabilité sur le marché du travail

2.2 Le système éducatif Algérien

2.2.1 Définition

J-P. Quq définit le système éducatif comme suit :

Dans le domaine de l'éducation, On désigne l'ensemble du dispositif mis en place pour assurer l'instruction des enfants et plus généralement de la jeunesse d'un pays sous l'appellation de système éducatif. Reflet de la société qui les a institués. Ces systèmes ont des caractéristiques nationales qui les distinguent les uns des autres. (Cuq, 2003).

2- Middle East Eye, L'Algérie introduit l'anglais comme langue d'enseignement à l'école primaire. Récupéré le [2 février 2024], sur <https://www.middleeasteye.net/fr/reportages/algerie-anglais-langue-ecole-primaire-enseignement-education>

En d'autres termes, le système éducatif englobe un ensemble organisé et interconnecté d'éléments tels que les disciplines, les méthodes, les structures, les principes et les modes de fonctionnement. Ces éléments travaillent de manière cohérente pour fournir une instruction et favoriser le développement intellectuel des individus dans le cadre d'objectifs explicites ou implicites.

2.3 L'anglais : une langue à éveiller

Aujourd'hui, l'anglais occupe une position cruciale à l'échelle mondiale, bénéficiant d'une influence démographique, économique, scientifique et politique significative, en plus de servir de moyen de communication efficace pour favoriser la compréhension mutuelle au sein de diverses communautés.

En Algérie, bien que l'anglais soit reconnu comme une langue universelle dans les domaines de la science et des nouvelles technologies, son utilisation dans les faits et les discours locaux reste limitée par rapport au français. Cependant, cela ne signifie pas que son importance ne cesse de croître progressivement dans le pays.

En effet, la complexité d'une langue dépend de nombreux facteurs, notamment sa grammaire, sa syntaxe, son vocabulaire et sa phonétique. Alors que certains pourraient trouver l'anglais plus accessible en raison de sa simplicité apparente dans certains aspects, d'autres pourraient rencontrer des difficultés avec sa prononciation, ses règles d'orthographe ou ses idiomes. De même, le français, bien que réputé pour sa complexité grammaticale, pourrait être considéré comme plus prévisible dans certains contextes.

2.4 L'objectif d'introduire l'anglais dans les écoles primaires

La décision d'introduire l'anglais comme deuxième langue étrangère dans les écoles primaires en Algérie repose sur plusieurs raisons. Tout d'abord, le gouvernement cherche à diversifier les perspectives linguistiques des élèves et à leur offrir une meilleure préparation pour s'adapter à un monde globalisé. L'anglais étant une langue largement parlée dans le monde des affaires, de la technologie et de la communication internationale, il est considéré comme un atout précieux pour les élèves dans leur future carrière professionnelle.

En outre, l'introduction de l'anglais à un jeune âge permettra aux élèves algériens de développer une base solide dans la langue, ce qui facilitera leur apprentissage de l'anglais à des niveaux plus avancés. Cela contribuera également à améliorer leur compétitivité sur le marché du travail, tant au niveau national qu'international.

Enfin, il est important de mentionner que le gouvernement algérien souhaite également favoriser l'égalité des chances en matière d'éducation en offrant aux élèves de toutes les régions du pays l'opportunité d'apprendre l'anglais dès le plus jeune âge. Cette mesure permettra de réduire les inégalités linguistiques et de garantir un accès égal à l'éducation et aux opportunités professionnelles pour tous les Algériens.

2.5 Les défis de l'introduction de l'anglais dans les écoles primaires en Algérie

La mise en œuvre de l'enseignement de l'anglais dans les écoles primaires algériennes présente plusieurs défis importants. Tout d'abord, il y a un manque d'enseignants qualifiés en langue anglaise dans le système éducatif algérien, ce qui pourrait compromettre la qualité de l'enseignement et l'apprentissage des élèves. Par conséquent, il est essentiel de fournir une formation adéquate et continue aux enseignants actuels et de recruter de nouveaux enseignants qualifiés en anglais.

De plus, le matériel pédagogique et les ressources didactiques en anglais sont souvent limités dans les écoles algériennes, ce qui peut entraver l'apprentissage des élèves. Il est donc nécessaire de fournir des ressources pédagogiques de qualité, telles que des manuels, des livres, des matériels multimédias et des équipements technologiques, pour soutenir l'enseignement et l'apprentissage de l'anglais. Un autre défi majeur est la nécessité de sensibiliser les parents, les enseignants et la communauté éducative à l'importance de l'apprentissage de l'anglais et de les encourager à soutenir l'enseignement de l'anglais dans les écoles primaires. Il est donc crucial de mener des campagnes de sensibilisation et de communication pour promouvoir l'importance de l'anglais et les avantages qu'il offre aux élèves.

Enfin, il est important de noter que la réussite de la mise en œuvre de l'enseignement de l'anglais dans les écoles primaires algériennes dépendra de la capacité du gouvernement à fournir un financement adéquat et durable pour soutenir ce programme. Cela nécessitera un engagement politique fort et une planification à long terme pour garantir le succès de ce programme et offrir une éducation de qualité aux élèves algériens.

3 Les difficultés de l'enseignement apprentissage des langues étrangères

En Algérie, l'importance accordée à l'enseignement et à l'apprentissage des langues étrangères découle de divers facteurs socio-économiques et culturels. Cette valorisation des langues étrangères s'explique par le désir de promouvoir l'ouverture internationale, de faciliter la communication interculturelle, de stimuler le développement économique et de permettre l'accès à l'enseignement supérieur.

En ce qui concerne la didactique des langues étrangères, l'Algérie accorde une reconnaissance primordiale à la nécessité de former des enseignants compétents et qualifiés. Ces professionnels jouent un rôle central dans la transmission des connaissances linguistiques et culturelles aux apprenants. Ainsi, leur formation doit être orientée vers l'adoption d'approches pédagogiques innovantes, l'utilisation de méthodologies efficaces, et l'intégration des technologies de l'information et de la communication dans le processus d'enseignement.

De plus, la diversité linguistique en Algérie offre des défis spécifiques dans le domaine de la didactique des langues étrangères. Il est important de prendre en compte les besoins et les caractéristiques linguistiques des apprenants algériens lors de la conception des programmes d'enseignement. La planification de cours adaptés à leur contexte linguistique spécifique permet de maximiser leurs opportunités d'apprentissage et de favoriser leur motivation. Le libertain déclara

Les élèves les plus favorisés de se démarquer avec leur choix de langues. Cela se retrouve à travers les langues les plus étudiées avec le choix d'une autre LV1 que l'anglais par exemple, et encore plus fortement dans les langues moins diffusées et moins enseignées telles que le chinois ou le russe pour les milieux plus favorisés, le portugais et l'arabe littéral pour les plus défavorisés. (Libération, 2019)

3.1 Enseigner la prononciation d'une langue étrangère

Dispenser l'enseignement de la prononciation ne se limite pas uniquement à posséder des connaissances linguistiques spécifiques dans ce domaine, mais implique également de prêter attention aux éléments affectifs qui influent sur les apprenants. Selon wachs

Les connaissances linguistiques concernent les aspects segmentaux et suprasegmentaux : enseigner la prononciation c'est enseigner l'articulation de nouveaux sons (ou de sons connus mais à articuler dans de nouveaux contextes) et c'est aussi enseigner le rythme de cette langue. » (Wachs, 2011)

Donc, on prend en compte les sentiments des apprenants concerne leur envie d'apprendre, leur personnalité et la manière dont ils voient la langue étrangère.

La façon habituelle d'enseigner la prononciation repose principalement sur les règles de la phonétique corrective. Elle se concentre sur le fait d'identifier et de produire correctement les sons. Ces principes sont transmis aux enseignants de français langue étrangère par des auteurs

qui ont cherché à les rendre plus compréhensibles. Spalacci, 2012, nous dit que ,« *Pour enseigner la prononciation, nous devons viser l'efficacité phonique, aller au-delà de l'efficacité phonologique, c'est-à-dire de la production correcte des sons.* » (Spalacci, 2012)

Donc, l'objectif de l'enseignement de la prononciation ne devrait pas se limiter à une simple production correcte des sons, ce que l'on appelle l'efficacité phonologique. Au lieu de cela, l'accent est mis sur l'efficacité phonique, ce qui implique une attention particulière à la manière dont les sons sont effectivement produits et perçus. En d'autres termes, il ne s'agit pas seulement de reproduire les sons corrects, mais aussi de s'assurer qu'ils sont compris et interprétés de manière claire et efficace.

3.1.1 La méthode traditionnelle

Selon Wachs, 2011 :

La méthode traditionnelle, dite aussi méthode grammaire/traduction, est pratiquée depuis le début du 16e siècle et l'est toujours aujourd'hui. L'objectif premier était de traduire des textes sacrés anciens, de maîtriser l'écrit littéraire. La langue n'est pas enseignée dans le but de communiquer, mais comme une discipline intellectuelle. Aucun intérêt n'est accordé à la langue parlée, sauf dans l'exercice de lecture. (Wachs, 2011)

La particularité de cette méthode est qu'elle ne met pas l'accent sur la communication orale ou la pratique de la langue dans des situations réelles. Au lieu de cela, elle se concentre sur l'étude de la grammaire et de la structure de la langue. Les élèves apprennent les règles grammaticales, la conjugaison des verbes, le vocabulaire et les structures de phrases, souvent en utilisant des textes et des exercices de traduction.

L'objectif principal de cette méthode est de développer les compétences intellectuelles des étudiants en les familiarisant avec la structure de la langue et en les aidant à comprendre les textes écrits dans cette langue. La communication orale et la compréhension de la langue parlée ne sont généralement pas considérées comme des objectifs importants dans cette approche.

Il convient de noter que cette méthode a été critiquée pour sa focalisation excessive sur la grammaire et la traduction, au détriment de la communication réelle dans la langue cible. Les approches modernes de l'enseignement des langues mettent davantage l'accent sur l'oralité, l'interaction et la pratique de la langue dans des contextes réels.

3.1.2 La méthode directe

Selon Puren, C. la méthodologie directe est reconnue comme la première approche méthodologique spécifiquement dédiée à l'enseignement des langues étrangères vivantes dans l'histoire. D'après le Robert, « la méthode directe refuse la traduction, plonge l'élève dans un « bain de langue » et met l'accent sur l'expression oral » (Robert, 2002, p. 121)

La méthode directe fait référence à une approche d'enseignement des langues étrangères qui privilégie l'immersion dans la langue cible dès le début de l'apprentissage. Elle vise à reproduire les conditions naturelles d'acquisition d'une langue maternelle, en mettant l'accent sur la communication orale plutôt que sur la mémorisation de règles grammaticales.

3.1.3 La méthode audio-orale

Selon Rober :

La méthodologie audio-orale constituait un mélange de la psychologie béhavioriste et du structuralisme linguistique qui a largement influencé l'enseignement de la grammaire. Cette méthode donne la primauté à l'apprentissage de l'oral et relègue celui de l'écrit loin dans l'apprentissage. (Robert, 2002, p. 121)

La méthode audio-orale est une approche d'enseignement des langues qui met l'accent sur l'écoute et la parole. L'objectif principal de la méthode audio-orale est de former les apprenants à comprendre et à s'exprimer dans la langue cible sans recourir à leur langue maternelle. Elle met donc l'accent sur l'écoute et la répétition de modèles de phrases .et de dialogues, ainsi que sur des exercices de production orale tels que des jeux de rôle et des conversations simulées.

La méthode audio-orale met également l'accent sur la pratique intensive de la langue à l'oral, à travers des exercices de répétition, de substitution et de transformation. Les supports audio tels que les enregistrements de dialogues et les exercices de compréhension orale sont utilisés de manière intensive pour développer la compréhension auditive des apprenants.

Bien que la méthode audio-orale ait été largement utilisée dans le passé, elle a été critiquée pour son manque d'attention portée à l'écriture et à la lecture, ainsi que pour sa tendance à négliger l'enseignement explicite de la grammaire. De nos jours, de nombreuses approches d'enseignement des langues intègrent des éléments de la méthode audio-orale, tout en accordant également une attention à d'autres compétences linguistiques.

3.1.4 La méthode Structuro-Globale Audio Visuelle (SGAV)

Selon Puren, la « *méthodologie dominante en France dans les années 1960 et 1970, et dont la cohérence est construite autour de l'utilisation conjointe de l'image et du son* »(Puren, 1988, p. 190).

La méthode Structuro-Globale Audio Visuelle (SGAV) est une approche éducative qui vise à favoriser l'apprentissage en utilisant simultanément les canaux auditifs, visuels. Elle est basée sur le principe que l'apprentissage est plus efficace lorsque plusieurs sens sont sollicités. La SGAV se concentre sur la compréhension totale et l'organisation des informations. Elle encourage les apprenants à lier leurs connaissances entre elles et à les organiser de manière logique pour favoriser une approche globale de l'apprentissage.

Cette approche utilise différentes méthodes pour encourager l'engagement des sens et rendre l'apprentissage plus facile. Par exemple, elle peut mêler la lecture à voix haute à des éléments visuels tels que des schémas, des graphiques ou des vidéos. Elle peut également intégrer des activités pratiques et interactives, permettant aux apprenants de manipuler des objets ou de participer à des expériences. L'objectif de la SGAV est de favoriser une meilleure rétention des informations, une compréhension plus profonde et une capacité à appliquer les connaissances dans différents contextes. Elle est souvent utilisée dans le domaine de l'éducation, mais peut également être appliquée dans d'autres domaines tels que la formation professionnelle ou le développement personnel.

3.1.5 L'approche communicative

Dans cette étude, nous explorerons l'approche communicative dans l'enseignement des langues. Selon Didactique FLE, une ressource en didactique du français langue étrangère, l'approche communicative met l'accent sur « *est née au milieu des années 1970, en réaction contre les méthodologies audio orale et audiovisuelle fondées sur le distributionalisme Bloomfieldien et le behaviorisme Skinnérien.* » (Didactique-FLE, 2016)

L'approche communicative est une méthode d'enseignement des langues qui met l'accent sur la communication effective et authentique. Elle se concentre sur la capacité des apprenants à utiliser la langue pour communiquer dans des situations réelles plutôt que de se concentrer uniquement sur la grammaire et le vocabulaire. Selon Moirand« *Enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit* »(Moirand, 1979, p. 9)

L'approche communicative considère la langue comme un outil de communication et met en avant l'importance de la pratique orale. Les apprenants sont encouragés à interagir dans la langue cible en utilisant des tâches et des activités qui simulent des situations de la vie

quotidienne. Par exemple, des jeux de rôle, des discussions sur des sujets d'actualité ou des présentations orales.

Cette approche met également l'accent sur le contexte dans lequel la langue est utilisée. Les apprenants sont encouragés à comprendre et à utiliser la langue dans des situations réelles, en se concentrant sur la signification plutôt que sur la forme grammaticale. L'erreur est considérée comme une étape normale de l'apprentissage et est utilisée comme un moyen d'améliorer la communication plutôt que d'être corrigée de manière stricte.

Cette approche a été développée en opposition aux méthodes d'enseignement plus traditionnelles qui se concentrent principalement sur la grammaire et la traduction. L'approche communicative met en avant l'idée que la langue est un moyen de communication vivant et doit donc être apprise et enseignée de manière à refléter cette réalité.

3.2 Les enfants et l'apprentissage des langues étrangères

La période préscolaire offre un contexte idéal pour l'apprentissage des langues en raison de la remarquable plasticité du cerveau chez les jeunes enfants. De plus, durant cette période, les tout-petits ont une aptitude particulière à discerner aisément les sons propres à différentes langues de leur entourage, favorisant ainsi l'acquisition d'une prononciation sans accent.

Pour les enfants à l'école primaire, il s'agit d'apprendre une seconde langue en même temps que le français. Il est donc très important de stimuler les deux langues. Les enfants qui développent de solides compétences dans leur langue maternelle ont plus de facilité à apprendre une seconde langue (Cambridge English, s.d.)

Il est essentiel pour les éducateurs de reconnaître et de soutenir le développement de la langue maternelle des enfants tout en les encourageant à acquérir une seconde langue. En fournissant un environnement riche en langage dans les deux langues, les enfants seront mieux équipés pour réussir dans leur apprentissage linguistique global.

3.3 Importance de l'apprentissage des langues étrangères chez les enfants

L'apprentissage des langues étrangères chez les enfants revêt une importance capitale à plusieurs égards. Tout d'abord, cela favorise la communication interculturelle en permettant aux enfants d'interagir et de comprendre des personnes d'autres pays et cultures. Cela encourage la tolérance, le respect et la curiosité envers les différences culturelles. De plus, l'apprentissage des langues étrangères offre des avantages cognitifs significatifs aux enfants. Il stimule leur

développement intellectuel en améliorant leur capacité à résoudre des problèmes, à penser de manière créative et à s'adapter à de nouvelles situations.

3.4 Stratégies Ludiques d'Apprentissage des Langues Étrangères chez les Enfants à travers Jeux, Chansons et Interactions.

Naître et Grandir. Parole et langage chez l'enfant déclarent « *un enfant de 5 ans exposé couramment à deux langues ou plus aura un développement du langage semblable aux enfants qui parlent une seule langue* »

- **Jeux de rôle :** Encouragez les enfants à jouer des rôles différents dans des situations de la vie réelle, comme aller au magasin ou commander de la nourriture au restaurant. Cela leur permettra de pratiquer le vocabulaire et les expressions dans un contexte ludique.
- **Jeux de société :** Utilisez des jeux de société qui nécessitent l'utilisation de la langue étrangère. Par exemple, des jeux de mémoire avec des cartes de vocabulaire, des jeux de devinettes ou des jeux de dés où les joueurs doivent former des phrases.
- **Chansons et comptines :** Apprenez des chansons et des comptines dans la langue cible. Les enfants peuvent apprendre de nouveaux mots, des structures grammaticales et améliorer leur prononciation en chantant. Utilisez des vidéos ou des enregistrements audio pour rendre l'expérience plus interactive.
- **Jeux en ligne :** Il existe de nombreuses ressources en ligne qui proposent des jeux éducatifs pour apprendre les langues étrangères. Ces jeux peuvent être interactifs et amusants, ce qui permet aux enfants de s'immerger davantage dans la langue.
- **Vidéos et films :** Utilisez des vidéos ou des films dans la langue étrangère adaptés à l'âge des enfants. Choisissez des contenus stimulants et engageants qui captiveront leur attention tout en les exposant à la langue étrangère.
- **Encouragement et récompenses :** Félicitez et récompensez les enfants pour leurs efforts et leurs progrès. Cela les motivera à continuer à apprendre et à s'impliquer davantage dans les activités ludiques liées à l'apprentissage des langues étrangères.

3.5 Le but de l'apprentissage de la langue étrangère

Christelle DODANE considère la langue comme un objet de pouvoir, Il soutient que la compétence dans les langues étrangères confère à un locuteur un pouvoir symbolique de plus en plus prononcé dans divers domaines, notamment sur les plans social, professionnel, économique, et même culturel Selon un article de Christelle DODANE « *l'apprentissage précoce*

d'une langue étrangère : une solution pour la maîtrise de l'intonation et de la prononciation » Dyalang en 2002.

L'apprentissage précoce d'une langue étrangère est bénéfique pour développer une maîtrise précise de l'intonation et de la prononciation. En d'autres termes, commencer à apprendre une langue étrangère dès le plus jeune âge offre des avantages spécifiques en termes d'acquisition des nuances tonales et des sons corrects de cette langue. Les enfants, en raison de leur plasticité cérébrale accrue pendant la petite enfance, ont une capacité naturelle à assimiler les sons et les modèles intonatifs d'une langue étrangère de manière plus efficace. Cette approche précoce favorise une meilleure aptitude à reproduire les sons spécifiques à la langue cible, contribuant ainsi à une prononciation plus authentique et fluide au fil du temps.

3.6 L'apprentissage des langues chez les enfants

L'apprentissage des langues chez les enfants présente de nombreux avantages, qui peuvent avoir un impact positif à la fois sur leur développement cognitif et sur leur vie future.

- Développement cognitif amélioré : L'apprentissage des langues étrangères stimule le développement cognitif des enfants. Cela renforce leurs capacités d'attention, de mémoire, de résolution de problèmes et de pensée critique.
- Meilleures compétences linguistiques : Les enfants ont une capacité innée à apprendre les langues, et plus ils sont exposés tôt à une langue étrangère, plus ils ont de chances de développer des compétences linguistiques avancées.
- Ouverture interculturelle : Apprendre une langue étrangère permet aux enfants de découvrir et de comprendre d'autres cultures, traditions et modes de vie. Renforcement des aptitudes sociales : Apprendre une langue étrangère encourage les enfants à développer leurs aptitudes sociales. Ils sont plus enclins à interagir avec leurs pairs qui parlent la même langue, à établir des amitiés interculturelles et à développer des compétences de communication interpersonnelle.
- Renforcement de la confiance en soi : L'apprentissage des langues étrangères peut renforcer la confiance en soi des enfants. Lorsqu'ils sont capables de communiquer avec succès dans une autre langue, ils développent une plus grande estime de soi et une attitude positive envers l'apprentissage en général

Le manuel et ses contenus

3.7 Le manuel de français de la 3AP

3.8 La structure

Selon (Laila Medjahed et al., 2017-2018) « *Le manuel scolaire de français 3^{ème} année primaire est le premier livre de langue étrangère de 112 pages, destiné à des apprenants âgés de 8 ans, ayant pour titre FRANÇAIS*» selon : LAILA Medjahed et al, *Guide d'utilisation du manuel français 3^{année} primaire, office nationale des publication scolaire, p.3.*

Projet 1 : Vive l'école !	
Produit final :	La réalisation de l'album de la classe.
Séquence 1 :	<i>Bonjour ! Au revoir !</i>
Séquence 2 :	<i>Je m'appelle Nadir.</i>
Séquence 3 :	<i>J'aime l'école.</i>
Projet 2 : En famille !	
Produit final :	La réalisation de l'arbre de la famille.
Séquence 1 :	<i>Nous sommes une famille.</i>
Séquence 2 :	<i>Qu'est-ce que tu veux manger ?</i>
Séquence 3 :	<i>Tu as quel âge ?</i>
Projet 3 : Tu connais les animaux !	
Produit final :	La réalisation de l'abécédaire des animaux.
Séquence 1 :	<i>A la ferme.</i>
Séquence 2 :	<i>Où est mon chien ?</i>
Séquence 3 :	<i>Qu'est-ce que tu fais ?</i>
Projet 4 : A la campagne.	
Produit final :	La réalisation de l'imagier des fruits.
Séquence 1 :	<i>Je vais à la campagne.</i>
Séquence 2 :	<i>Nous planterons un arbre.</i>
Séquence 3 :	<i>Quelle belle journée à la campagne !</i>

Tableau 1 : Tableau montrant les projets de français

Ces projets sont suivis de quatre histoires à écouter. A la fin du manuel, nous trouvons des pages outils qui sont mises à la disposition de l'élève et de l'enseignant (lexiques illustrés, phonétique, j'écris les chiffres et les nombres).

3.8.1 Les rubriques

Pour travailler l'oral (j'écoute / je dialogue, je répète-je m'exerce) :

J'écoute et je dialogue: Dans cette section, d'apprenants est exposé à un texte oral qui est lu à haute voix

3.8.2 Les supports sont variés

Des bandes dessinées, des planches, vignettes, et cela invite l'élève à s'exprimer, toujours avec l'aide de l'enseignant

a- Je répète

Actuellement, l'élève est engagé dans la répétition de structures linguistiques, de mots et d'expressions verbales. Grâce à cette activité, l'élève renforce son vocabulaire.

b- Je m'exerce

Une série d'exercices pratiques axés sur la discrimination auditive est mise en place, facilitant l'assimilation des phonèmes de la langue par l'élève. De cette manière, l'étudiant peut appliquer ses compétences acquises dans des contextes variés. Ces exercices sont conçus pour soutenir la lecture, avec des étapes allant de la préparation à la lecture à haute voix, en passant par la compréhension, la rétention, et la lecture proprement dite.

c- Je prépare ma lecture

Dans cette section, l'accent est mis sur la lecture effective. À travers la bande dessinée, l'élève explore une ou deux étapes de la lecture, mises en évidence par leur présentation visuelle (images, couleurs).

d- Je comprends

Cet ensemble de questions vise à faciliter la compréhension du sens par l'élève. En se basant sur le texte et son illustration associée, l'étudiant déduit les réponses, favorisant ainsi l'appropriation du contenu.

e- Je retiens

Dans cette section, l'enseignant assume la lecture continue, tandis que l'élève est encouragé à mémoriser des mots ou des expressions déjà entendus. Cette étape revêt une importance particulière dans la construction du vocabulaire de l'élève.

f- Je lis

Les apprenants se voient présenter un court texte de lecture, dont la compréhension est facilitée par la lecture expressive de l'enseignant. De plus, le contenu est également accessible grâce aux mots déjà entendus à l'oral ou préalablement lus lors de la préparation à la lecture. Dans ce processus, les élèves auront l'occasion de découvrir de nouveaux mots qui sont à la fois nouveaux et facilement déchiffrables.

g- Je lis à haute voix

Dans cette rubrique l'élève est invité à lire des mots puis une phrase ou deux phrases courtes. Suite à ces étapes de lecture plusieurs activités de lecture sont proposées, ce sont des activités d'observation et de perception visuelle permettant de fixer les acquis.

Pour travailler à l'écrit :

h- J'écris

L'élève commence d'abord par des activités de copie et de reproduction des lettres et de phrases simples. Ensuite, il est amené progressivement à manipuler d'autres types d'activités de l'écrit (mot, phrase à trou, des syllabes, mots à remettre en ordre pour construire le sens). Concernant les activités, il y a un cahier des activités qui contient 98 pages accompagne les séquences. interprété de manière mimique par l'enseignant.

3.9 Les objectifs :

1. L'élève sera capable de :

- maîtriser la correspondance phonie/graphie régulière
- prendre appui sur les mots connus pour comprendre l'essentiel d'un texte court
- distinguer les quatre graphies en lecture (script/cursive, minuscule/ majuscule),
- lire une consigne de classe (coche, souligne, barre ...)

2. A l'oral - L'élève sera capable de

- maîtriser les phonèmes de la langue
- prononcer correctement les phonèmes de la langue
- retrouver le contexte situationnel d'un événement (où ? quand ?)
- identifier les éléments d'une situation de communication simple : Qui parle ? A qui ?
De quoi ? Pour quoi faire ?

4 Le manuel d'anglais

4.1 La structure

Selon Lounis Tambret et AbedlfatahChenni« *Le manuel scolaire d'anglais de la 3ème année primaire est le deuxième livre de langue étrangère de 62 pages, destiné à des apprenants âgés de 8 ans, ayant pour titre « My book of English »* (LounisTamrabet&AbdelfetahChenni, 2022-2023)

Ce manuel comporte six projets : CNP, Didactics, Guide Of English For 3rd Year Primary
Éducation, office national des publications scolaire, 2022, p.8⁽³⁾

3- CNP, Didactics, Guide Of English For 3rd Year Primary Éducation, office national des publications scolaire, 2022, p.8.

TOPICS	COMMUNICATIVE OBJECTIVES
ME, MY FAMILY AND MY FRIENDS	<ul style="list-style-type: none"> - Greeting people/Leave taking - Introducing oneself, family, friends - Saying numbers - Asking about age and place of residence
MY SCHOOL	<ul style="list-style-type: none"> - Naming school objects - Naming colours - Asking about and locating school objects - Naming days of the week - Asking about school timetable
MY HOME	<ul style="list-style-type: none"> - Naming rooms - Asking about their location - Locating people inside a house - Following instructions
MY PLAYTIME	<ul style="list-style-type: none"> - Naming and asking about favourite toys - Identifying toys - Asking about colours
MY PETS	<ul style="list-style-type: none"> - Naming pets - Describing pets: identifying their size and parts - Asking and giving information about pets
MY FANCY BIRTHDAY	<ul style="list-style-type: none"> - Naming objects and foods related to birthday celebration - Naming different face parts - Expressing offers and thanks - Responding to offers and thanks - Expressing wishes, feelings and emotions - Following instructions

Tableau 2 : Tableau représentant les projets d'Anglais

5 Les rubriques

Chaque trimestre est divisé en 6 chapitres (A, B, C, D, E et F), tous construits selon la structure suivante :

a. Prépare

Cette première section constitue une immersion dans le thème qui sera développé. En adoptant cette approche pour chaque thématique, nous avons délibérément choisi d'engager l'élève, le transformant ainsi en acteur et suscitant un niveau accru d'intérêt de sa part.

b. Listen

Dans cette phase, l'élève prête une attention particulière au dialogue sans en lire le contenu et répond aux questions de la section "2. Listen". Trois écoutes sont considérées comme indispensables : une première pour identifier le sujet général de la conversation, une deuxième pour repérer les détails essentiels tels que les noms des personnages et les lieux, et enfin, une troisième pour recueillir des informations complémentaires.

c. Read

Après avoir écouté, passons maintenant à la lecture ! L'apprentissage par l'écoute est crucial, mais approfondir ses connaissances nécessite également une lecture attentive.

d. Answer

Après avoir écouté à plusieurs reprises et lu le texte à plusieurs reprises, son contenu devient familier pour l'élève. Pour s'en assurer de manière définitive, chaque lecture est systématiquement suivie de questions de compréhension plus complexes que celles présentées après la phase d'écoute.

e. Learn

Cette partie-là est un lexique qui apporte les traductions des mots ou groupes de mots nouveaux apparus dans le texte précédent. Pour apprendre chacun de ces mots et pour ce faire, il peut être judicieux d'avoir, dès le premier jour, un carnet ou un répertoire des mots nouveaux.

f. Think

Cette partie est, comme son nom l'indique, destinée à faire réfléchir l'élève , elle est centrée autour de la notion (ou des notions) qui constitue l'objectif de la séquence et présentera donc souvent des notions grammaticales ou de conjugaison .L'énonciation des règles sera illustrée d'exemples dont il ne faudra pas négliger l'importance : c'est en effet par l'exemple que l'on comprend, que l'on s'approprie la règle de l'apprentissage de ces points de grammaire est facilité par les « observe ».

6 Comparaisons entre le manuel de français et d'anglais

Suite à l'analyse des deux manuels de français et d'anglais, il est observé que le programme de la langue française en classe de 3AP est plus étendu que celui de la langue anglaise, qui est plus léger et adapté aux élèves de la 3AP.

Manuel Français	Manuel Anglais
112 pages	62 pages
4 projets	6projets
Chaque projet divisé en séquence	Plusieurs activités/pas de séquences
Les rubriques : Je retiens, je répète, je lis, j'écris, Je prépare	Listen /read/learn/think

Projets pour améliorer l'oral et l'écrit de l'élève .	Projets pour apprendre la base de la langue:les lettres, les couleurs, les mots courants.
Manuel trop chargé	Manuel léger
Écouter une seule fois le dialogue avec l'enseignant avant de le répéter.	Ecouter au moins trois fois le dialogue avec l'enseignant avant de s'exercer a le répéter.

- Meilleures compétences linguistiques : Les enfants ont une capacité innée à apprendre les langues, et plus ils sont exposés tôt à une langue étrangère, plus ils ont de chances de développer des compétences linguistiques avancées.
- Ouverture interculturelle : Apprendre une langue étrangère permet aux enfants de découvrir et de comprendre d'autres cultures, traditions et modes de vie.
Renforcement des aptitudes sociales : Apprendre une langue étrangère encourage les enfants à développer leurs aptitudes sociales. Ils sont plus enclins à interagir avec leurs pairs qui parlent la même langue, à établir des amitiés interculturelles et à développer des compétences de communication interpersonnelle.
- Renforcement de la confiance en soi : L'apprentissage des langues étrangères peut renforcer la confiance en soi des enfants. Lorsqu'ils sont capables de communiquer avec succès dans une autre langue, ils développent une plus grande estime de soi et une attitude positive envers l'apprentissage en général.

Conclusion

En conclusion, l'enseignement des langues étrangères en Algérie est un domaine complexe qui nécessite une attention continue et des efforts soutenus. Bien que des progrès aient été accomplis, il reste encore beaucoup à faire pour améliorer la qualité de l'enseignement des langues étrangères et pour favoriser une réelle maîtrise des langues étrangères chez les apprenants algériens. Des mesures telles que la formation continue des enseignants, l'utilisation de méthodes d'enseignement interactives et communicatives, l'intégration des technologies de l'information et de la communication dans les cours de langues et la création d'environnements propices à l'apprentissage des langues peuvent contribuer à une amélioration significative de l'enseignement des langues étrangères en Algérie. En investissant dans l'enseignement des langues étrangères, l'Algérie peut renforcer ses liens avec

le monde extérieur, favoriser l'ouverture d'esprit et la compréhension interculturelle, et offrir de nouvelles opportunités aux apprenants dans le contexte de la mondialisation croissante.

Partie pratique :
Enquête de terrain

Introduction

Un travail de recherche qui s'efforce de déployer un phénomène complexe en prenant comme point de départ sa version la plus rudimentaire, directement au sein du public concerné, est celui qui est susceptible de réussir est prometteur. Dans cette optique, le chapitre deux du présent travail de recherche entreprend de poursuivre l'étude du phénomène dès ses débuts : la salle de classe. Il vise principalement à vérifier la validité des hypothèses avancées concernant l'apprentissage simultané de deux langues étrangères à travers les réactions authentiques des sujets directement concernés, à savoir la réaction des enseignants des deux langues étrangères enseignées simultanément.

Cette recherche examine si les élèves de troisième année du primaire, qui commencent tout juste le défi d'apprendre deux langues simultanément, rencontrent des obstacles. L'objectif principal est d'aboutir à une conclusion définitive sur la possibilité ou l'illusion de l'apprentissage simultané de deux langues étrangères à ce stade précoce.

L'étude se concentre exclusivement sur les élèves de troisième année, en ciblant leurs enseignants de français et d'anglais pour obtenir des avis précieux de deux parties prenantes. Les enseignants de troisième année travaillent étroitement avec ces enfants débutants, observant de première main leur transition vers les exigences linguistiques doubles et les difficultés éventuelles rencontrées.

1/ La méthodologie de recherche

La façon dont cette recherche avance est vraiment importante pour trouver des résultats utiles sur si les élèves de troisième année peuvent vraiment apprendre deux langues en même temps ou si c'est juste une vision utopique.

La façon dont cette recherche avance est vraiment importante pour trouver des résultats fiables. Nous interrogeons des professeurs de français et d'anglais de troisième année à travers la wilaya de Tiaret, avec un questionnaire, on essaie de comprendre si les problèmes que rencontrent ces jeunes apprenants en langues montrent que c'est possible d'apprendre deux langues en même temps ou si c'est juste une illusion.

En se concentrant seulement sur les élèves de troisième année et leurs besoins spécifiques, on essaie de découvrir différents points de vue sur si les exigences linguistiques simultanées sont gérables avec un bon soutien dès le début - ce qui montrerait que les élèves peuvent vraiment

Partie pratique : Enquête de terrain

apprendre deux langues à la fois - ou si c'est trop difficile pour la plupart des élèves à ce stade précoce de leur apprentissage des langues.

2/ Le questionnaire

En raison de leur jeune âge, nous n'avons pas demandé aux élèves de troisième année de remplir un questionnaire. À la place, nous avons demandé aux enseignants de français et d'anglais de partager leurs observations et leur expérience avec ces élèves qui apprennent les deux langues en même temps.

Le but du questionnaire des enseignants était de voir à quel point les élèves de troisième année trouvaient difficile d'apprendre le français et l'anglais en même temps. On voulait savoir si l'apprentissage simultané est réaliste pour les élèves de ce niveau ou si un soutien pourrait les aider à mieux s'en sortir.

Il y avait deux versions du questionnaire : une en anglais pour les enseignants d'anglais et une en français pour les enseignants de français. Mais les questions étaient les mêmes dans les deux versions. Cela garantissait que les deux groupes d'enseignants répondraient aux mêmes questions, mais dans leur propre langue. Cette approche nous permettait d'obtenir des résultats précis, sans que la langue ne soit un obstacle pour les enseignants.

Le questionnaire comprenait 14 questions au total. La plupart étaient des questions fermées, avec des options de réponse spécifiques. Seules quelques questions permettaient des réponses plus ouvertes, pour que les enseignants puissent partager leurs opinions et leurs expériences de manière plus détaillée.

Nous avons encouragé les enseignants à répondre honnêtement et nous leur avons assuré que leurs réponses resteraient anonymes. Leurs réponses étaient très importantes pour notre étude, car elles nous ont donné des informations précieuses sur les défis auxquels sont confrontés les élèves de troisième année qui apprennent deux langues en même temps.

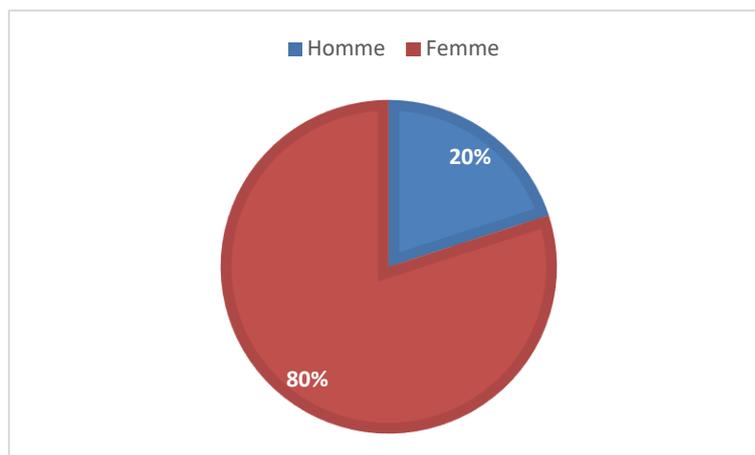
I. Analyse des résultats du questionnaire des enseignants de français

Les données recueillies à partir du questionnaire rempli par les enseignants de français ont été analysées. Les résultats ont conduit à des conclusions logiques pertinentes qui ont largement soutenu les hypothèses prédites.

1. Question 01 genre

Homme	Femme
03	12

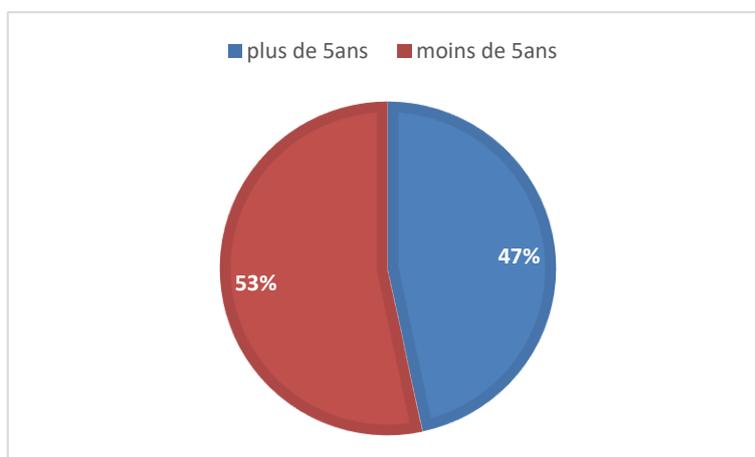
Partie pratique : Enquête de terrain



Le questionnaire a été distribué à quinze (15) personnes. Par conséquent, comme le montre le graphique ci-dessus, il est clair que la majorité principale est féminine avec 80 %, ce qui dépasse largement le nombre d'hommes représentant seulement 20 %.

Question 02 Ancienneté

+ De 5ans	- De 5ans
7	8



La question porte sur la répartition des enseignants selon leur ancienneté en deux catégories distinctes : ceux ayant plus de 5 ans d'expérience et ceux ayant moins de 5 ans. Elle cherche à comprendre comment sont répartis les enseignants en fonction de la durée de leur expérience dans le domaine de l'enseignement du français.

Dans cette répartition, il y a 7 personnes ayant plus de 5 ans d'expérience, ce qui représente 47% du total, et 8 personnes ayant moins de 5 ans d'expérience, 53% du total. Cela montre une légère prédominance des enseignants ayant moins de 5 ans d'ancienneté dans l'échantillon étudié.

Partie pratique : Enquête de terrain

2. Question 03 Vous enseignez?

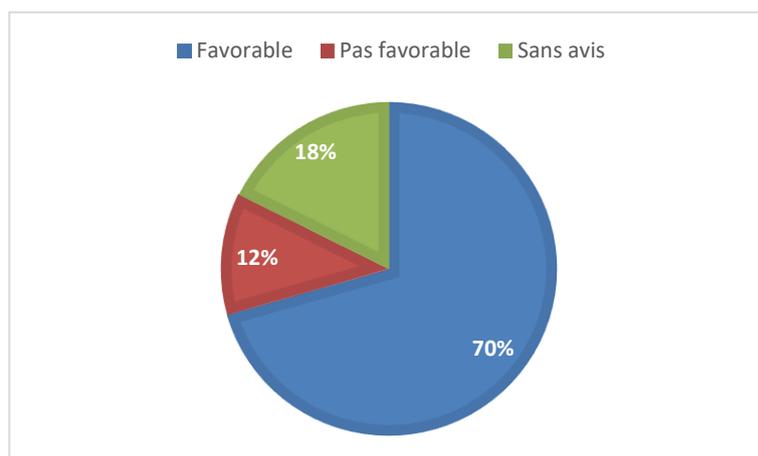
La question est formulée pour déterminer s'ils enseignent le français ou l'anglais. Étant donné que ce questionnaire est spécifiquement destiné aux enseignants de français, il est présumé que vous enseignez le français.

4. Question 04 Combien d'élèves avez-vous en classe?

La question concerne le nombre d'élèves en classe, sachant que la plupart des classes vont de 22 à 39 élèves.

5. Question 05 Que pensez-vous de l'intégration de l'anglais au primaire?

Favorable	Pas favorable	Sans avis
12	2	1

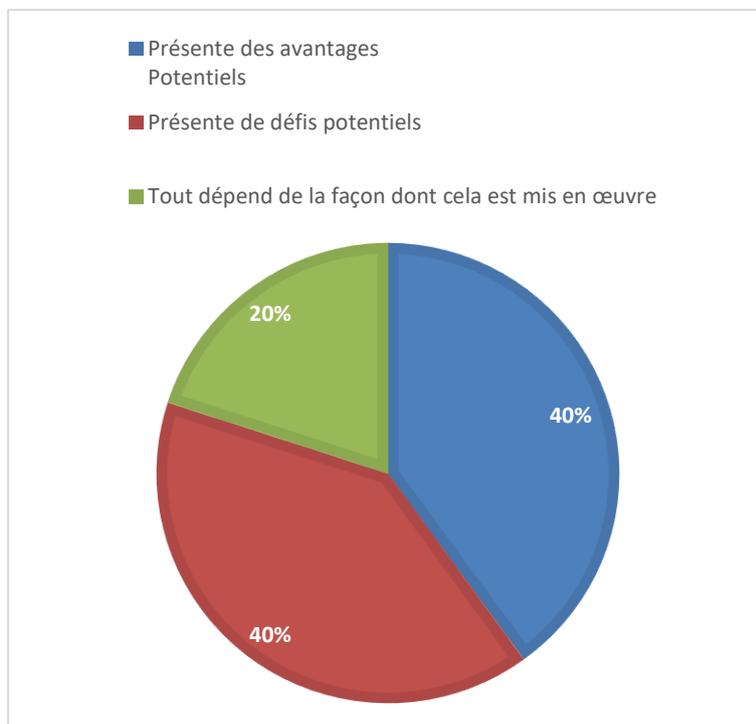


Concernant l'intégration de l'anglais au primaire, la plupart des répondants se montrent favorables, avec 12 personnes (80%) exprimant leur accord. En revanche, 2 personnes (13%) ne sont pas favorables à cette idée, tandis qu'une personne (7%) ne semble pas avoir d'avis tranché sur la question. Ces données illustrent une tendance majoritairement positive envers l'introduction de l'anglais au niveau du primaire, bien qu'une minorité exprime des réserves ou n'ait pas encore d'opinion claire à ce sujet.

6. Question 06 6. Que pensez-vous de l'exposition des élèves simultanément à deux langues étrangères?

Partie pratique : Enquête de terrain

Présente des avantages Potentiels	Présente de défis potentiels	Tout dépend de la façon dont cela est mis en œuvre
6	6	3



La question porte sur l'opinion concernant l'exposition simultanée des élèves à deux langues étrangères. La majorité des répondants, soit 40%, estime que cette approche présente des avantages potentiels, tandis que 40% considèrent qu'elle comporte des défis potentiels. Une minorité, représentant 20%, est d'avis que tout dépend de la manière dont cette exposition est mise en œuvre. Ces réponses reflètent une diversité d'opinions sur les implications et les possibilités de l'exposition simultanée à deux langues étrangères dans le contexte éducatif.

7. Question 07 Pensez-vous qu'à cet âge les enfants assimilent plus facilement les langues?

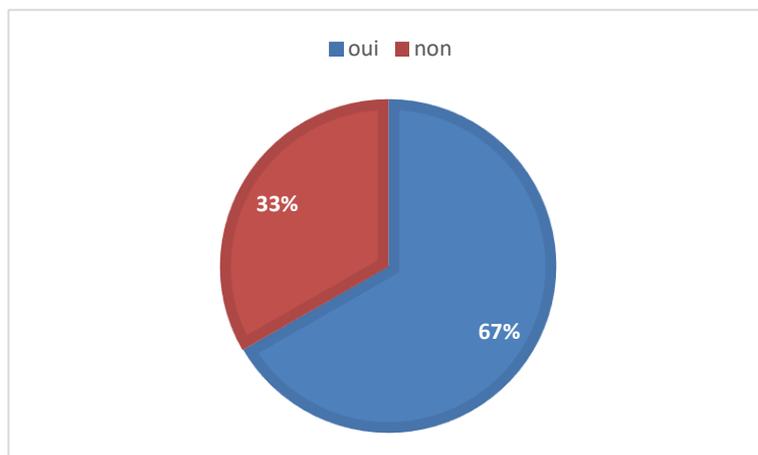
Si "oui", Pour lesquelles des raisons suivantes?

- L'enfant a une capacité naturelle à apprendre plusieurs langues.
- Son cerveau est hautement malléable.
- Exposé à plusieurs langues, il développe des compétences linguistiques simultanées.
- Il n'est pas inhibé par la même peur que l'adulte lors de l'apprentissage des langues.
- Dans un environnement linguistique riche, il internalise les langues de manière authentique.

Partie pratique : Enquête de terrain

- L'efficacité de l'apprentissage des langues varie d'un élève à l'autre.

Oui	Non
10	5



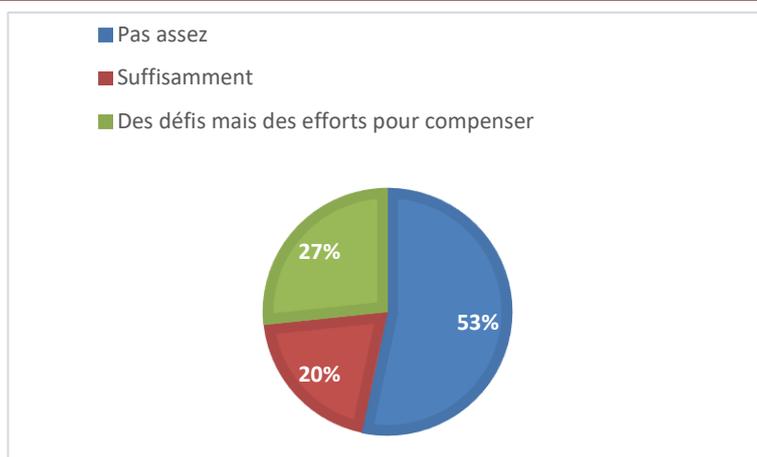
La question porte sur la perception de la facilité avec laquelle les enfants assimilent les langues à un jeune âge. La majorité des répondants, soit 67%, pensent que oui, les enfants assimilent plus facilement les langues, tandis que 33% pensent le contraire.

Cette analyse met en évidence une tendance majoritaire parmi les répondants qui soutiennent l'idée que les enfants assimilent plus facilement les langues à un jeune âge. Cela suggère une reconnaissance générale de la plasticité et de la capacité d'apprentissage précoce du cerveau des enfants en matière linguistique. En revanche, le fait que 33% des répondants pensent le contraire indique une diversité d'opinions ou peut refléter des préoccupations concernant les défis potentiels liés à l'apprentissage précoce des langues. Cette répartition de réponses souligne l'importance de considérer les différentes perspectives et approches dans le développement des programmes d'éducation linguistique pour les enfants.

8. Question08 Est-ce qu'il y a suffisamment de soutien pédagogique et de ressources pour permettre un enseignement efficace des deux langues simultanément ?

Pas assez	Suffisamment	Des défis mais des efforts pour compenser
8	3	4

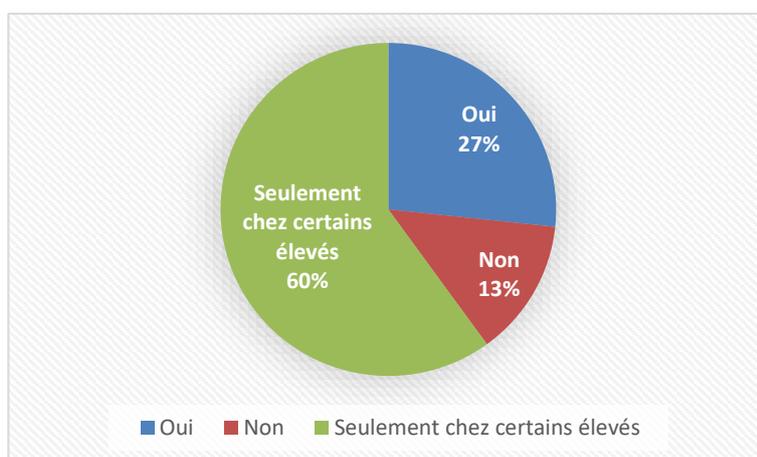
Partie pratique : Enquête de terrain



La question se concentre sur l'accessibilité du soutien pédagogique et des ressources nécessaires pour permettre un enseignement efficace de deux langues simultanément. Selon les réponses recueillies, 53% des répondants estiment qu'il n'y a pas assez de soutien, reflétant des préoccupations quant à l'insuffisance des ressources disponibles. D'autre part, 20% estiment qu'il y a suffisamment de soutien, indiquant une perception plus positive de la disponibilité des ressources nécessaires. Enfin, 27% reconnaissent des défis mais notent également des efforts pour compenser, suggérant une reconnaissance des obstacles tout en soulignant des initiatives visant à les surmonter. Ces réponses mettent en lumière une gamme d'opinions quant à la disponibilité des ressources pour soutenir un enseignement bilingue efficace, soulignant la nécessité d'évaluer et d'améliorer les politiques et les pratiques en matière d'éducation linguistique.

9. Question 09 Sentez-vous de l'épuisement chez eux lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément

Oui	Non	Seulement chez certains élevés
4	2	9

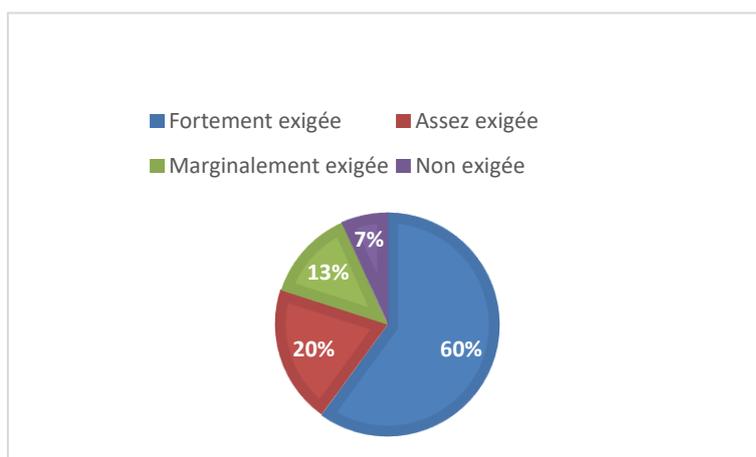


Partie pratique : Enquête de terrain

La question interroge sur la perception de l'épuisement chez les élèves lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément. Les réponses révèlent une diversité d'opinions : 27% des répondants reconnaissent l'épuisement chez les élèves, tandis que 13% pensent le contraire, indiquant qu'ils ne le ressentent pas. La majorité, soit 60%, estime que l'épuisement est présent uniquement chez certains élèves. Ces réponses suggèrent une reconnaissance des défis potentiels liés à l'apprentissage simultané de deux langues, tout en soulignant une variabilité dans la façon dont les élèves y réagissent. Il est donc crucial d'adopter des approches d'enseignement et de soutien individualisées pour répondre aux besoins spécifiques des élèves dans un environnement bilingue.

10. Question 10 Est-ce que la participation des parents est nécessaire pour réussir dans cette approche?

Fortement exigée	Assez exigée	Marginalement exigée	Non exigée
9	3	2	1



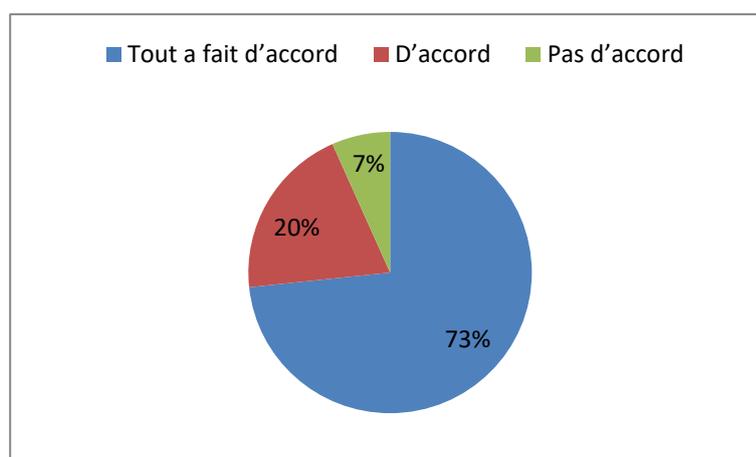
La question explore l'importance de la participation des parents pour la réussite dans cette approche éducative. Les réponses indiquent une gamme de perceptions : 60% des répondants estiment que la participation des parents est fortement exigée, soulignant son rôle crucial dans le succès de cette approche. De plus, 20% jugent cette participation assez exigée, reconnaissant son importance mais peut-être avec une marge de flexibilité. Cependant, 13% estiment que la participation des parents est marginalement exigée, suggérant une vision où leur implication peut être moins centrale. Enfin, 7% considèrent que la participation des parents n'est pas du tout exigée, suggérant une perspective où leur implication est perçue comme moins nécessaire. Ces réponses mettent en évidence la diversité des perceptions quant au rôle des parents dans le succès de cette

Partie pratique : Enquête de terrain

approche éducative, soulignant la nécessité de reconnaître et d'encourager leur implication pour un meilleur soutien aux enfants.

11. Question 11 A l'ère de la mondialisation, du pluri/multilinguisme, ne pensez-vous pas que l'école primaire constitue une étape optimale pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ?

Tout a fait d'accord	D'accord	Pas d'accord
11	3	1



La question soulève la pertinence de l'apprentissage simultané de deux langues étrangères à l'école primaire à une époque caractérisée par la mondialisation et le multilinguisme. Les réponses expriment une variété de points de vue : 73% des répondants sont totalement d'accord avec cette idée, mettant en avant le potentiel optimal de cette étape pour un tel apprentissage. Ensuite, 20% sont d'accord, soutenant également l'idée mais peut-être avec une nuance de réserve. Cependant, 7% ne sont pas d'accord, suggérant une divergence d'opinion quant à l'opportunité de cet apprentissage à ce stade. Ces réponses reflètent une diversité de perspectives sur le rôle de l'école primaire dans la promotion du multilinguisme, soulignant l'importance d'explorer et de soutenir différentes approches éducatives pour répondre aux besoins linguistiques des élèves dans un monde de plus en plus connecté.

12. Question 12 Êtes-vous d'accord avec l'idée que les langues ont une importance capitale après les études dans le monde socio-professionnelle?

Oui	Non	Je ne sais pas
7	3	5

Partie pratique : Enquête de terrain



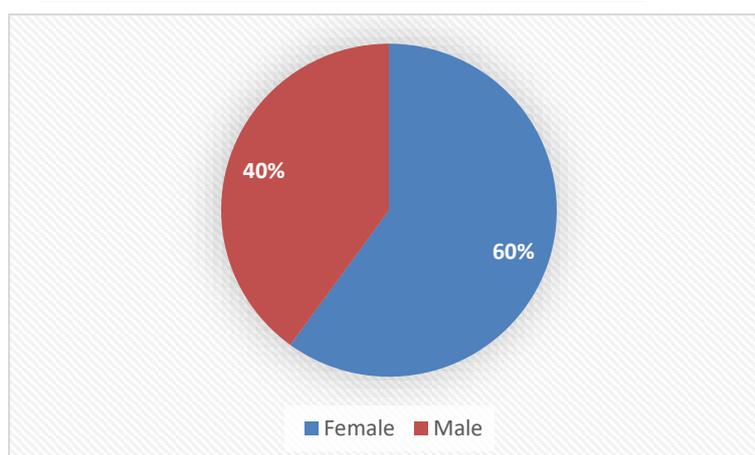
La question explore l'importance attribuée aux langues dans le monde socio-professionnel après les études. Les réponses reflètent une diversité d'opinions : 47% des répondants sont d'accord avec cette idée, soulignant ainsi la valeur cruciale des compétences linguistiques dans leur vie professionnelle future. En revanche, 20% ne sont pas d'accord, ce qui suggère une perception différente quant à l'importance des langues dans le contexte socio-professionnel post-études. Enfin, 33% des répondants ne sont pas certains, indiquant une incertitude ou un besoin de réflexion supplémentaire sur cette question. Ces réponses mettent en lumière les différentes perspectives sur le rôle des langues dans le développement professionnel après les études, soulignant la nécessité d'une réflexion approfondie sur l'importance des compétences linguistiques dans le monde du travail contemporain.

II. Résultats du questionnaire des enseignants d'anglais

Des enseignements ont été tirés de l'examen des réponses à un questionnaire distribué aux enseignants d'anglais. Après avoir évalué les données, certaines conclusions raisonnables ont été formulées, qui ont largement validé les hypothèses avancées précédemment. Les résultats ont largement soutenu les théories initiales posées.

1. Question 01 Gender

Female	Male
9	6

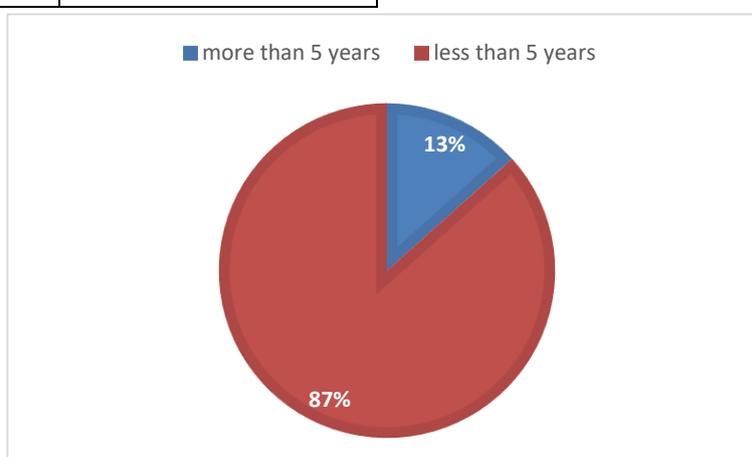


Partie pratique : Enquête de terrain

La question concerne la répartition des enseignants d'anglais au primaire selon leur genre. Les réponses indiquent une prédominance des enseignantes, représentant 60% des répondants, tandis que les enseignants masculins représentent 40%. Cette répartition peut refléter diverses tendances en matière de recrutement ou de représentation des genres dans le domaine de l'enseignement de l'anglais au niveau primaire. Elle souligne également l'importance de la diversité et de l'équité dans la profession enseignante, ainsi que la nécessité de promouvoir la représentation équilibrée des genres dans tous les domaines de l'éducation.

2. Question 02 Experience

+ than 5 years	- Than 5years
2	13



Dans ce contexte, nous examinons les résultats d'un questionnaire portant sur l'expérience professionnelle des répondants, exprimée en pourcentages. Sur la base des réponses recueillies, il ressort que 13% des répondants ont une expérience de travail de plus de cinq ans, tandis que 87% ont une expérience inférieure à cinq ans. Ces pourcentages reflètent la répartition de l'expérience professionnelle parmi les personnes interrogées dans le cadre de l'enquête. Cette analyse statistique permet de mieux comprendre la répartition des niveaux d'expérience au sein de l'échantillon étudié. Ces résultats peuvent être utiles pour identifier les tendances et les caractéristiques démographiques des individus ayant répondu au questionnaire. Ils offrent également des perspectives précieuses pour évaluer les besoins en matière de développement professionnel et d'orientation de carrière au sein de ce groupe spécifique.

3. Question 03 Do you teach French or English?"

Dans ce questionnaire destiné aux enseignants d'anglais, la question "Do you teach French or English?" est posée dans le but de clarifier les langues enseignées par les participants. Étant donné que le questionnaire est spécifiquement adressé aux enseignants d'anglais, tous les répondants sont des enseignants d'anglais. Par conséquent, la réponse à cette question

Partie pratique : Enquête de terrain

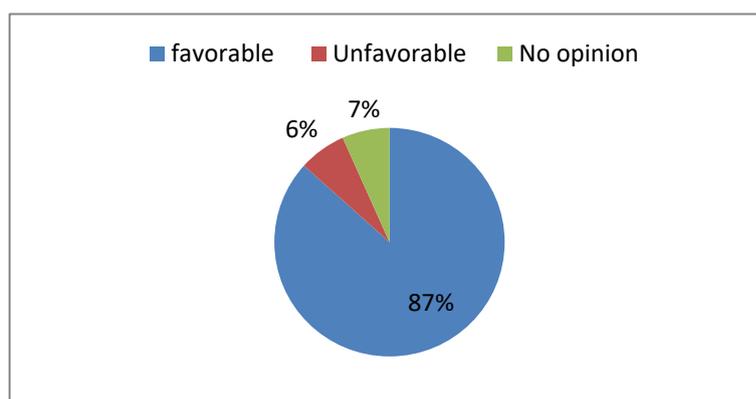
serait "English". Cependant, cette question est incluse pour confirmer que les participants enseignent effectivement la langue pour laquelle le questionnaire est conçu. En spécifiant la langue enseignée, cela permet de mieux cibler les analyses et les résultats du questionnaire.

4. Question 04 How many students do you have in your class?

La question concerne le nombre d'élèves que qu'ils ont en classe, sachant que la plupart des classes vont de 19 à 39 élèves. Cette question cherche à savoir combien d'élèves ils enseignent, en prenant en compte la gamme de taille de classe typique, qui varie généralement de 19 à 39 élèves.

5. Question 05 What do you think about the integration of English in primary education?

Favorable	Unfavorable	No opinion
13	1	1

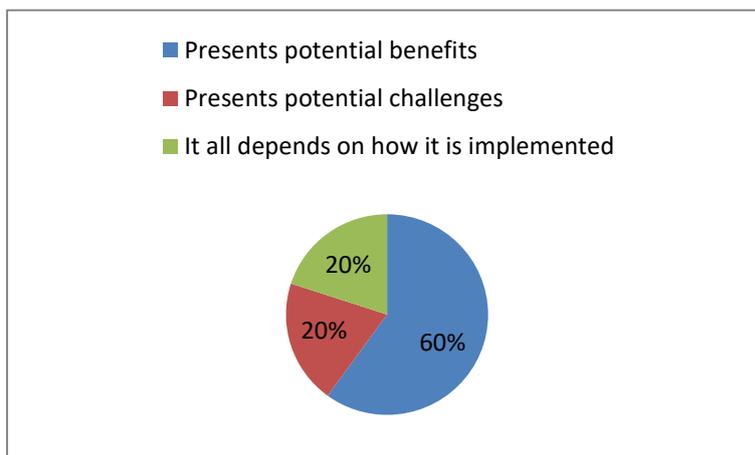


La question sur l'intégration de l'anglais dans l'éducation primaire révèle une diversité d'opinions parmi les répondants. Les résultats montrent que 87% des participants soutiennent favorablement cette intégration, tandis que seulement 6% expriment des réserves à son sujet. En outre, 7% des répondants ont déclaré ne pas avoir d'opinion claire sur la question. Ces pourcentages reflètent un fort consensus en faveur de l'introduction de l'anglais dans le curriculum de l'éducation primaire. Les opinions favorables pourraient être motivées par la reconnaissance croissante de l'importance de l'anglais dans le monde contemporain, tandis que les opinions défavorables pourraient découler de préoccupations telles que la préservation de la langue maternelle ou la charge supplémentaire pour les enseignants. L'absence d'une opinion claire chez certains répondants peut refléter un besoin de plus d'informations ou une neutralité intrinsèque sur la question. Ces résultats fournissent un aperçu précieux des attitudes des enseignants envers l'intégration de l'anglais dans l'éducation primaire, ce qui peut informer les politiques éducatives et les pratiques pédagogiques.

Partie pratique : Enquête de terrain

6. **Question 06.** What do you think about exposing students simultaneously to two foreign languages?

Presents potential benefits	Presents potential challenges	It all depends on how it is implemented
9	3	3



La question sur l'exposition simultanée des élèves à deux langues étrangères suscite une variété de réactions parmi les participants. Selon les résultats, 60% des répondants reconnaissent les avantages potentiels de cette approche, tandis que 20% soulignent les défis potentiels qui pourraient en découler. De plus, 20% estiment que tout dépend de la manière dont cette approche est mise en œuvre. Ces pourcentages illustrent une diversité d'opinions parmi les enseignants concernant cette pratique éducative. Ceux qui voient des avantages potentiels peuvent mettre en avant les opportunités d'enrichissement linguistique et culturel pour les élèves. En revanche, ceux qui soulignent les défis potentiels pourraient évoquer des préoccupations concernant la surcharge cognitive ou la qualité de l'apprentissage. Enfin, ceux qui estiment que tout dépend de la mise en œuvre peuvent mettre en avant l'importance de la planification pédagogique et des ressources disponibles. Ces résultats offrent un aperçu précieux pour orienter les politiques éducatives et les pratiques pédagogiques en matière d'enseignement des langues étrangères.

7. **Question 07** Do you think that at this age, children assimilate languages more easily?

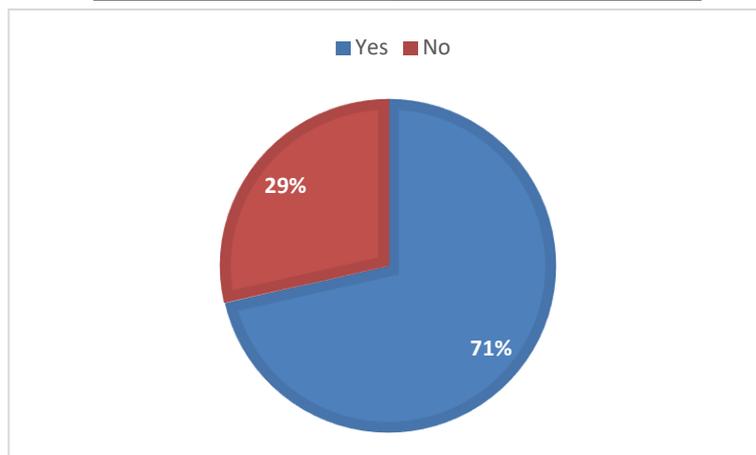
If "yes," for which of the following reasons?

- The child has a natural ability to learn multiple languages,
- His brain is highly malleable,
- Exposed to multiple languages, he develops simultaneous linguistic skills,

Partie pratique : Enquête de terrain

- He is not inhibited by the same fears as adults when learning languages,
- in a rich linguistic environment, he internalizes languages authentically,
- The effectiveness of language learning varies from one student to another.

Yes	No
12	3

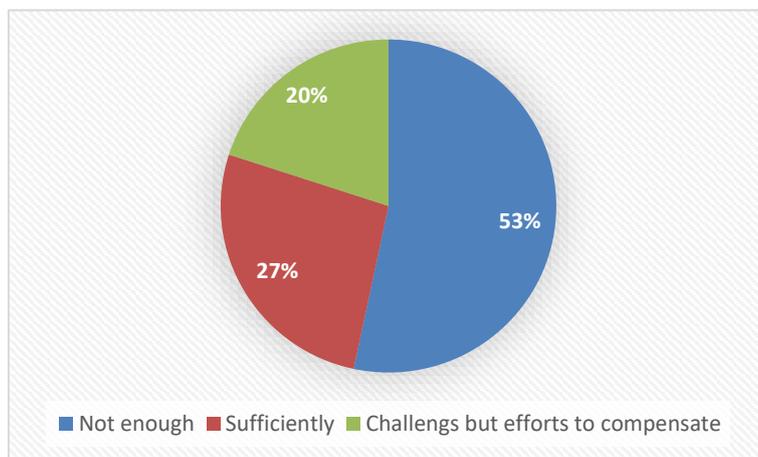


La question de savoir si, à cet âge, les enfants assimilent plus facilement les langues suscite des opinions variées parmi les participants. Selon les résultats obtenus, 80% des répondants pensent que les enfants assimilent effectivement les langues plus facilement à cet âge, tandis que 20% expriment une opinion contraire. Ces pourcentages reflètent une divergence d'opinions sur la facilité d'apprentissage linguistique chez les jeunes enfants. Ceux qui soutiennent l'affirmative peuvent mettre en avant la plasticité cérébrale accrue et la sensibilité aux langues à un jeune âge. En revanche, les opposants pourraient évoquer des facteurs tels que le développement cognitif ou les différences individuelles dans l'apprentissage. Ces résultats offrent ainsi des perspectives importantes pour guider les discussions sur les méthodes d'enseignement des langues aux enfants et les approches pédagogiques adaptées à leur stade de développement.

8. Question 08 Is there enough pedagogical support and resources to enable effective teaching of both languages simultaneously

Partie pratique : Enquête de terrain

Not enough	Sufficiently	Challenges but efforts to compensate
8	4	3

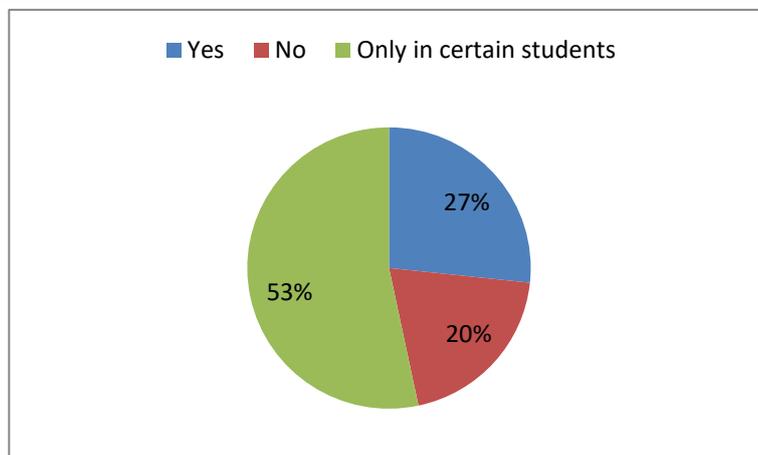


La question concernant le soutien pédagogique et les ressources disponibles pour permettre un enseignement efficace de deux langues simultanément révèle une diversité de perspectives parmi les répondants. Selon les données recueillies, 53% des participants estiment qu'il n'y a pas suffisamment de soutien pédagogique et de ressources, tandis que seulement 27% pensent que les ressources sont suffisantes. De plus, 20% des répondants reconnaissent qu'il existe des défis mais que des efforts sont déployés pour compenser. Ces pourcentages illustrent les différentes perceptions quant à la disponibilité des ressources nécessaires pour soutenir un tel enseignement bilingue. Les répondants soulignant le manque de ressources pourraient exprimer des préoccupations concernant la charge de travail des enseignants ou le financement insuffisant des programmes bilingues. En revanche, ceux qui estiment que les ressources sont suffisantes pourraient souligner les initiatives réussies de mise à disposition de matériel pédagogique et de formation des enseignants. Enfin, ceux qui reconnaissent les défis mais notent les efforts de compensation peuvent mettre en avant les initiatives visant à améliorer le soutien pédagogique dans le contexte de l'enseignement bilingue. Ces résultats offrent un aperçu significatif des besoins et des défis rencontrés dans la mise en œuvre de programmes éducatifs bilingues, et peuvent orienter les décisions politiques et les allocations de ressources pour améliorer l'efficacité de l'enseignement des langues.

9. **Question 09** Do you feel them somehow tired when they learn two languages simultaneously?

Partie pratique : Enquête de terrain

Yes	No	Only in certain students
4	3	8

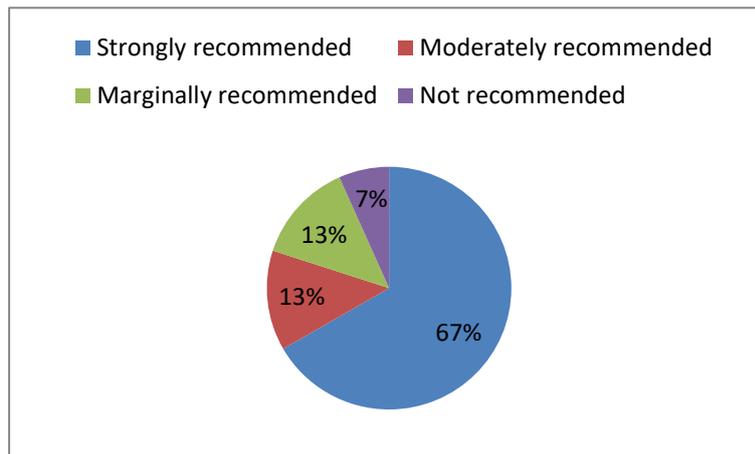


La question de savoir si les élèves ressentent une forme de fatigue lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément suscite différentes réponses parmi les participants. Les résultats indiquent que 27% des répondants pensent que oui, les élèves peuvent être fatigués dans cette situation, tandis que 20% pensent le contraire. De plus, 53% des répondants estiment que seuls certains étudiants ressentent de la fatigue dans ce contexte. Cette répartition des réponses met en évidence une diversité d'opinions quant à l'impact de l'apprentissage simultané de deux langues sur la fatigue des élèves. Ceux qui reconnaissent la fatigue chez certains élèves peuvent souligner des facteurs tels que la surcharge cognitive ou le manque de repos adéquat. En revanche, ceux qui ne remarquent pas de fatigue chez les élèves pourraient mettre en avant leur motivation et leur engagement dans l'apprentissage. Ces résultats offrent des perspectives importantes pour comprendre les défis potentiels liés à l'enseignement bilingue et peuvent aider à adapter les méthodes d'enseignement pour soutenir efficacement les élèves dans leur apprentissage des langues.

10. Question 10 Is parental involvement necessary for success in this approach?

Strongly recommended	Moderately recommended	Marginally recommended	Not recommended
10	2	2	1

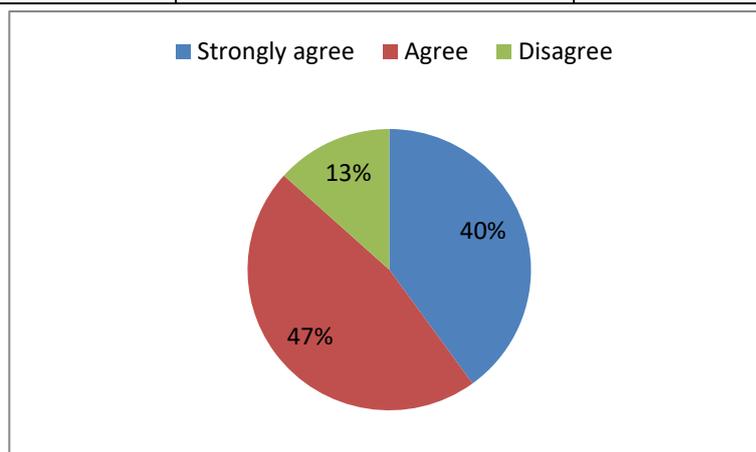
Partie pratique : Enquête de terrain



La question de savoir si la participation des parents est essentielle pour la réussite de cette approche suscite différentes réponses parmi les participants. Les résultats indiquent que 67% des répondants jugent fortement que la participation des parents est recommandée, tandis que 13% la jugent modérément recommandée et 13% la jugent marginalement recommandée. Seulement 7% estiment qu'elle n'est pas recommandée. Ces pourcentages reflètent une diversité d'opinions sur le rôle des parents dans le soutien de cette approche éducative. Ceux qui recommandent fortement la participation des parents peuvent souligner son importance dans le renforcement de l'apprentissage à la maison et dans le maintien de la motivation des élèves. En revanche, ceux qui la recommandent moins fortement peuvent reconnaître son utilité tout en la jugeant moins cruciale pour la réussite de l'approche. Ces résultats fournissent des perspectives importantes pour orienter les efforts de collaboration entre l'école et les parents afin de favoriser la réussite des élèves dans cette approche pédagogique.

11. Question 11 In the era of globalization, plurilingualism/multilingualism, don't you think that primary school constitutes an optimal stage for the simultaneous learning of two foreign languages?

Strongly agree	Agree	Disagree
6	7	2

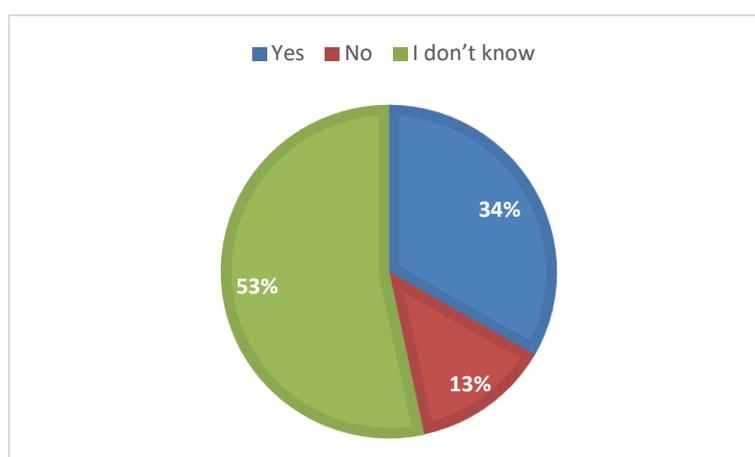


Partie pratique : Enquête de terrain

Al'ère de la mondialisation et du plurilinguisme, ne pensez-vous pas que l'école primaire représente une étape optimale pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ? Selon les données recueillies, 40% des répondants sont fortement d'accord avec cette affirmation, tandis que 47% sont simplement d'accord. En revanche, 13% des répondants expriment leur désaccord avec cette idée. Ces pourcentages révèlent une diversité d'opinions quant à l'opportunité d'introduire simultanément l'apprentissage de deux langues étrangères dès le primaire. Ceux qui soutiennent fortement cette approche peuvent mettre en avant les avantages du développement linguistique précoce et de la préparation aux exigences d'un monde globalisé. D'autre part, ceux qui sont simplement d'accord peuvent reconnaître les bénéfices tout en soulignant la nécessité d'une mise en œuvre réfléchie. Enfin, ceux qui expriment leur désaccord peuvent avoir des préoccupations liées à la charge de travail des élèves ou à la qualité de l'apprentissage dans ce contexte. Ces résultats offrent des perspectives importantes pour informer les politiques éducatives concernant l'enseignement des langues étrangères dès le plus jeune âge.

12. Question 12 Do you agree with the idea that languages are of paramount importance after studies in the socioprofessional world?

Yes	No	I don't know
5	2	8



Selon les données recueillies, 34% des répondants sont d'accord avec cette idée, tandis que 13% y sont en désaccord. En outre, 53% des répondants ont indiqué ne pas savoir. Ces pourcentages illustrent une diversité d'opinions concernant le rôle des langues dans le contexte du

monde du travail. Ceux qui sont d'accord pourraient souligner l'importance croissante de la communication interculturelle dans le marché mondial actuel. En revanche, ceux qui sont en désaccord pourraient mettre en avant d'autres compétences ou qualifications considérées comme prioritaires. Enfin, ceux qui ne savent pas pourraient refléter un besoin de plus d'informations ou une incertitude sur ce sujet. Ces résultats offrent des perspectives significatives pour éclairer les discussions sur l'importance des compétences linguistiques dans le contexte professionnel et les politiques éducatives qui les soutiennent.

3/ Synthèse et discussion des résultats

Après avoir analysé les différentes réponses des enseignants participants à notre enquête, nous allons maintenant présenter une synthèse des résultats de notre premier sondage par questionnaire. Dans un premier temps, il est clair, à la lumière de ces interprétations, que l'intégration de l'anglais en tant que nouvelle langue étrangère et sa cohabitation avec le français au niveau primaire offre une opportunité unique pour un apprentissage efficace et durable. Cette chance découle de la flexibilité intellectuelle des élèves en troisième année du primaire (âgés de 8 à 9 ans), leur permettant d'assimiler de nombreuses connaissances et de démontrer une meilleure maîtrise des processus linguistiques que les adultes. Cependant, nous pouvons également conclure, à partir des données collectées, que l'acquisition de deux langues est nettement plus complexe, influencée par divers facteurs contextuels (institutionnels, quantité et qualité de l'entrée, statut de la langue cible, etc.) et personnels (intelligence, style d'apprentissage, etc.).

Ensuite, il est confirmé que l'exposition à deux langues ou plus à l'école affecte principalement le comportement linguistique des apprenants. En effet, plusieurs phénomènes linguistiques sont observés en classe de FLE : l'interférence et la confusion entre les langues, le changement de langue, la préférence pour un code au détriment de l'autre, etc. Les arguments avancés par les 30 enseignants interrogés dans notre enquête soulignent la similarité entre les deux langues et la facilité d'apprentissage de l'anglais, ce qui encourage son choix pour combler les lacunes linguistiques.

Face à ces attitudes, nous retenons que certains enseignants possèdent le savoir-agir adéquat pour gérer la richesse linguistique lors des différentes interactions menées dans l'espace-classe: ils prennent en compte le profil et l'expérience langagière de leurs élèves et les aident à établir des complémentarités entre les langues. Quant aux autres enseignants refusant l'apprentissage plurilingue et précoce, ils peuvent contribuer à l'échec de cette innovation à cause

d'un manque de formation psychologique (le développement psychologique et affectif de l'apprenant) et pédagogique (les approches de l'enseignement des langues étrangères)

Finalement , en ce qui concerne l'aspect psychoaffectif, l'impact de l'anglais sur la motivation et les perceptions linguistiques des apprenants à l'égard du français varie en fonction de la nature et des caractéristiques spécifiques de chaque contexte d'enseignement et d'apprentissage. Nous soulignons qu'aucune langue ne peut remplacer l'autre. En effet, la manière dont l'enseignant interagit avec ses apprenants et la qualité de leurs relations sont des éléments déterminants pour susciter ou non le désir d'apprendre et influencer les perceptions positives ou négatives à l'égard des langues concernées.

Conclusion

Ce chapitre a exposé la méthodologie de recherche employée dans cette étude. Il a débuté en décrivant l'échantillon et les hypothèses qui ont sous-tendu la conception de la recherche. L'échantillon était constitué de 80 enseignants d'anglais et de français recrutés afin de fournir des perspectives précieuses. Le chapitre a également présenté en détail le développement et le test pilote du questionnaire utilisé dans l'étude pour garantir sa pertinence.

L'apprentissage des langues étrangères, comme le français et l'anglais peut se faire dès le primaires. Cela présente de nombreux avantages, notamment en matière de développement, et cognitif et de sensibilisation culturelle.

Conclusion générale

L'étude actuelle porte sur les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret, l'anglais et le français, par de jeunes élèves algériens en troisième année d'éducation primaire. Ce sujet est d'un intérêt considérable, étant donné que le système éducatif algérien a récemment introduit l'enseignement de la langue anglaise au stade primaire de l'éducation, ce qui a soulevé des préoccupations quant à la faisabilité et à l'efficacité de l'enseignement de deux langues étrangères simultanément.

Les résultats de cette étude suggèrent que l'apprentissage simultané de deux langues étrangères est réalisable, bien qu'il puisse comporter certains défis. Parmi les défis couramment rencontrés, il y a la confusion des mots et les difficultés de prononciation, qui affectent les apprenants étudiant deux langues simultanément. Néanmoins, ces difficultés ne constituent pas des obstacles insurmontables et n'entravent pas significativement la progression des apprenants. En outre, cette étude met en lumière que les difficultés rencontrées par certains élèves peuvent découler de disparités en termes de capacités, de motivation et de soutien, plutôt que d'un manque de préparation psychologique.

Les conclusions principales de cette étude offrent des perspectives significatives sur la faisabilité d'acquérir simultanément deux langues étrangères en Algérie. Ce travail de recherche a permis d'identifier des considérations importantes concernant les aspects psychologiques et sociaux à prendre en compte par les enseignants et les acteurs sociaux afin de soutenir les apprenants dans leur parcours d'apprentissage avec engagement. Des recommandations et des stratégies éclairées ont été formulées pour guider les enseignants et les décideurs dans l'amélioration du processus d'apprentissage simultané des langues au sein de leurs classes et établissements scolaires.

Néanmoins, ce projet de recherche a été confronté à diverses contraintes tout au long de sa mise en œuvre, ce qui a eu un impact sur la réalisation complète de l'étude. En premier lieu, le manque d'études préexistantes sur le même sujet a constitué un défi majeur. Deuxièmement, il s'est avéré difficile de solliciter la participation des enseignants d'anglais et de français en raison de leurs emplois du temps chargés. Par conséquent, la taille restreinte de l'échantillon étudié limite la portée de généralisation des résultats obtenus.

Dans cette optique, il convient de souligner que la présente étude n'aspire pas à l'exhaustivité ; au contraire, elle encourage vivement la réalisation de nouvelles recherches afin de valider et d'affiner les meilleures approches pour l'enseignement simultané de deux langues

Conclusion générale

étrangères aux jeunes élèves algériens. Ce travail s'inscrit dans une démarche visant à éclairer la pratique par des données probantes, mais il ne saurait être considéré comme définitif. Nous

Espérons que les recommandations émises susciteront l'intérêt des chercheurs futurs pour explorer plus en profondeur ce domaine, afin d'avoir un impact significatif sur les apprenants et les enseignants.

Références Bibliographique

Références bibliographique

Abdellatif Mami, Naouel. (2013)*La diversité linguistique et culturelle dans le système éducatif algérien*. No. 63. France Education international.

Abid-Houcine, Samira. (2007) "Enseignement et éducation en langues étrangères en Algérie: la compétition entre le français et l'anglais." *Droit et cultures. Revue internationale interdisciplinaire* 54 : 143-156.

Abla,(2022) La diversité linguistique et culturelle dans les chaînes de télévision algériennes, un facteur de dialogue interculturel

André Martinet, (1960),, *Éléments de linguistique générale*, Paris, Armand Colin, p. 20.

Baker, C. (2011). *Foundations of bilingual education and bilingualism. MultilingualMatters.*

Chaker.S.(1991), Manuel de linguistique berbère 1, éd, Bouchène, Alger,1991, p08

Courtillon, J. (1984). La notion de progression appliquée à l'enseignement de la civilisation [The Notion of Progression Applied to Cultural Education]. *Français dans le Monde*, 188, 51-56.

Cuq, J.-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : CLE International.

Cuq, (2003) Jean-Pierre. "Dictionnaire de didactique du français." *Paris: CLE international* : ,p.83.

Cuq, J-P. (Dir.). (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris,CLE International S.E.J.E.R.

Christelle DODANE ,(2002), p. 37 *les motivations dans l'apprentissage des langues*. Presses universitaire, Dylang

DUBOIS.J et AL, (1994),*Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*. Larousse, Paris, p 368.

Ferhani, Fatiha Fatma.(2006) "Algérie, l'enseignement du français à la lumière de la réforme." *Le français aujourd'hui* 154.3 : 11-18.

Genesee, F., Paradis, J., &Crago, M. (2004). *Dual language development and disorders: A handbook on bilingualism and second language learning*.

Grand guillaume, Gilbert. "La francophonie en Algérie." *Hermès* 3 (2004): 75-78.

Haddad, M. (2013). L'invention d'une langue littéraire dans un milieu plurilingue. Chez Malek Haddad. (p. 109).

Laila Medjahed et al. (2017-2018). Français 3 primaire. Office National des Publications Scolaires. ISBN : 978-9947-20-871-7.

Leclerc J. (2007). Algérie dans l'aménagement linguistique dans le monde, Québec, TLFQ, université de Laval, 24 février, 2007

Lounis Tamrabet, & Abdelfetah Chenni. (2022-2023). My Book of English (3rd Year Primary School).

Mangiante, J-M., Parpette, Ch., (2011)b, « Le français sur objectif universitaire. De la maîtrise linguistique aux compétences universitaires », Synergies monde, n°8, p. 115-134.

Mourlhon-Dallies, F. (2006). « Du français sur objectifs spécifiques au français langue professionnelle », Actes de rencontres de la Délégation Générale de la Langue Française (DGLF), « Apprendre le français dans un contexte professionnel », p. 28-33.

Puren, C. (1998). Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues (Collection DLE, pp. 371-372). Paris, Nathan, Clé International.

Robert, J.-P. (2002). Dictionnaire pratique de didactique du FLE (p. 121). Ophrys.

Spalacci, M. (2012). Exploiter le son numérique pour enseigner la prononciation autrement. Actes du colloque Cyber-Langues 2012.

TALEB IBRAHIMI.K, Les Algériens et leur(s) langue(s), El Hikma, Alger, 1995, p 05.

Wachs, S. (2011). Tendances actuelles en enseignement de la prononciation du français, langue étrangère (FLE). Revista de lenguas modernas, 14, 183-196.

Wachs, S. (2011). Tendances actuelles en enseignement de la prononciation du français, langue étrangère (FLE). Revista de lenguas modernas, 14, 183-196.

ZABOOT.T.(1989) Un code switching algérien: le parler de Tizi-ouzou, thèse de doctorat, université de la Sorbonne, p 80.

Sitographie

[<http://grandguillaume.Free.Fr/ar-ar/langrep.html>]. Consulté le 22/12/2023
RAHAL.S. L'Algérie et la langue française. l'altérité partagée. DAR El Gharb. Oran, 2002, p 85

Axl. (s.d.). 2. Vital Inter (Anglais). Université Laval, Centre d'Études et de Formation en Enseignement Français aux Nons Francophones (CEFEF). Consulté le 24/4/2024, Récupéré sur https://www.axl.cefan.ulaval.ca/Langues/2vital_inter_anglais.htm

Ynsitu. 8 raisons pour lesquelles l'anglais est la langue dominante. Consulté le 24/4/2024 Récupéré sur <https://www.ynsitu.com/fr/blog/8-raisons-pour-lesquelles-langlais-est-la-langue-dominante/>

Ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports. (2024). Les langues vivantes étrangères et régionales . Consulté 24/4/2024 Récupéré sur

<https://www.education.gouv.fr/les-langues-vivantes-etrangees-et-regionales-11249>

<https://elwatan-dz.com/introduction-de-langlais-dans-le-cycle-primaire-un-projet-et-des-apprehensions>

<https://www.tsa-algerie.com/enseignement-de-langlais-lalgerie-est-elle-vraiment-prete/>

Didactique-FLE. (2016, janvier). L'approche communicative. [Blog post]. Récupéré sur

<https://didactique--fle.blogspot.com/2016/01/!%E2%80%99approche-communicative.html?fbclid=IwAR1zLLVt0rluGw8uxsZWBidMXX5GeymG8PuPdZZOUNjmwV6eiq9iLWSipY>

Naître et Grandir. (s.d.). Parole et langage chez l'enfant : l'apprentissage de plusieurs langues et le bilinguisme. Récupéré sur https://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/langage/ik-naître-grandir-parole-langage-enfant-apprentissage-plusieurs-langue-bilinguisme/

Middle East Eye. (s.d.). L'Algérie introduit l'anglais comme langue d'enseignement à l'école primaire. Récupéré le [2 février 2024], sur

<https://www.middleeasteye.net/fr/reportages/algerie-anglais-langue-ecole-primaire-enseignement-education>

<https://www.slate.fr/story/233405/algerie-remplacement-francais-anglais-politique-francophonie>

Libération. (2019, 11 avril). Les Français toujours en retard dans l'apprentissage des langues vivantes. Récupéré le [23 février 2024], sur <https://www.liberation.fr/france/2019/04/11/les-francais-toujours-en-retard-dans-l-apprentissage-des-langues-vivantes/>

Cambridge English. (s.d.). How children learn languages. Récupéré le [23 février 2024], sur

<https://www.cambridgeenglish.org/fr/learning-english/parents-and-children/how-to-support-your-child/how-children-learn-languages/>

Les annexes

Etude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret.

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de français et de l'anglais dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères, nous travaillons actuellement sur Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret ? (cas de 3ème année primaire). Nous vous remercions de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre à notre questionnaire

Section 1: Informations Générales

1. Genre

- a. Femme
b. Homme

2. Ancienneté

- + de 5ans - de 5ans

3. Vous enseignez:

- Français Anglais

4. Combien d'élèves avez en classe? (25...élèves)

5. Que pensez-vous de l'intégration de l'anglais au primaire?

- a. favorable b. Pas favorable c. Sans avis

6. Que pensez-vous de l'exposition des élèves simultanément à deux langues étrangères?

- a. Présente des avantages potentiels.
b. Présente de défis potentiels.
c. Tout dépend de la façon dont cela est mis en œuvre.

7. Pensez-vous qu'à cet age les enfants assimilent plus facilement les langues?

- a. Oui b. Non

Si "oui", Pour lesquelles des raisons suivantes?

- L'enfant a une capacité naturelle à apprendre plusieurs langues,
- Son cerveau est hautement malléable,
- Exposé à plusieurs langues, il développe des compétences linguistiques simultanées,
- Il n'est pas inhibé par la mêmes peur que l'adulte lors de l'apprentissage des langues,
- Dans un environnement linguistique riche, il internalise les langues de manière authentique,
- L'efficacité de l'apprentissage des langues varie d'un élève à l'autre.

8. Est-ce qu'il y a suffisamment de soutien pédagogique et de ressources pour permettre un enseignement efficace des deux langues simultanément ?

- Pas assez
- Suffisamment
- Des délis mais des efforts pour compenser.

9. Sentez-vous de l'épuisement chez eux lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément ?

- Oui
- Non
- Seulement chez certains élèves

10. Est-ce que la participation des parents est nécessaire pour réussir dans cette approche ?

- Fortement exigée
- Assez exigée
- Marginalement exigée
- Non exigée

11. A l'ère de la mondialisation, du pluri/multilinguisme, ne pensez-vous pas que l'école primaire constitue une étape optimale pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ?

- Tout a fait d'accord
- D'accord
- Pas d'accord

12. Êtes-vous d'accord avec l'idée que les langues ont une importance capitale après les études dans le monde socio-professionnelle?

- a. Oui b. Non c. Je ne sais pas

Si "Oui", pouvez-vous nous donner quelques raisons de cette importance?

.....

.....

.....

.....

.....

Merci pour votre collaboration

Étude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret.

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de français et de l'anglais dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères, nous travaillons actuellement sur Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret ? (cas de 3ème année primaire). Nous vous remercions de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre à notre questionnaire

Section 1: Informations Générales

1. Genre

- a. Femme
b. Homme

2. Ancienneté

- + de 5ans - de 5ans

3. Vous enseignez:

- Français Anglais

4. Combien d'élèves avez en classe? (.21)...élèves)

5. Que pensez-vous de l'intégration de l'anglais au primaire?

- a. favorable b. Pas favorable c. Sans avis

6. Que pensez-vous de l'exposition des élèves simultanément à deux langues étrangères?

- a. Présente des avantages potentiels.
b. Présente de défis potentiels.
c. Tout dépend de la façon dont cela est mis en œuvre.

7. Pensez-vous qu'à cet age les enfants assimilent plus facilement les langues?

- a. Oui b. Non

Si "oui", Pour lesquelles des raisons suivantes?

- L'enfant a une capacité naturelle à apprendre plusieurs langues,
- Son cerveau est hautement malléable,
- Exposé à plusieurs langues, il développe des compétences linguistiques simultanées,
- Il n'est pas inhibé par la même peur que l'adulte lors de l'apprentissage des langues,
- Dans un environnement linguistique riche, il internalise les langues de manière authentique,
- L'efficacité de l'apprentissage des langues varie d'un élève à l'autre.

8. Est-ce qu'il y a suffisamment de soutien pédagogique et de ressources pour permettre un enseignement efficace des deux langues simultanément ?

- Pas assez
- Suffisamment
- Des défis mais des efforts pour compenser.

9. Sentez-vous de l'épuisement chez eux lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément ?

- Oui
- Non
- Seulement chez certains élèves

10. Est-ce que la participation des parents est nécessaire pour réussir dans cette approche ?

- Fortement exigée
- Assez exigée
- Marginalement exigée
- Non exigée

11. A l'ère de la mondialisation, du pluri/multilinguisme, ne pensez-vous pas que l'école primaire constitue une étape optimale pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ?

- Tout a fait d'accord
- D'accord
- Pas d'accord

12. Êtes-vous d'accord avec l'idée que les langues ont une importance capitale après les études dans le monde socio-professionnelle?

- a. Oui b. Non c. Je ne sais pas

Si "Oui", pouvez-vous nous donner quelques raisons de cette importance?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Merci pour votre collaboration

Étude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret.

Ce questionnaire est destiné aux enseignants de français et de l'anglais dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master en didactique des langues étrangères, nous travaillons actuellement sur Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire à Tiaret ? (cas de 3ème année primaire). Nous vous remercions de bien vouloir consacrer quelques minutes pour répondre à notre questionnaire

Section 1: Informations Générales

1. Genre

- a. Femme
- b. Homme

2. Ancienneté

- + de 5ans - de 5ans

3. Vous enseignez:

- Français Anglais

4. Combien d'élèves avez en classe? (.36..élèves)

5. Que pensez-vous de l'intégration de l'anglais au primaire?

- a. favorable b. Pas favorable c. Sans avis

6. Que pensez-vous de l'exposition des élèves simultanément à deux langues étrangères?

- a. Présente des avantages potentiels.
- b. Présente de défis potentiels.
- c. Tout dépend de la façon dont cela est mis en œuvre.

7. Pensez-vous qu'à cet age les enfants assimilent plus facilement les langues?

- a. Oui b. Non

Si "oui", Pour lesquelles des raisons suivantes?

- L'enfant a une capacité naturelle à apprendre plusieurs langues,
- Son cerveau est hautement malléable,
- Exposé à plusieurs langues, il développe des compétences linguistiques simultanées,
- Il n'est pas inhibé par la mêmes peur que l'adulte lors de l'apprentissage des langues,
- Dans un environnement linguistique riche, il internalise les langues de manière authentique,
- L'efficacité de l'apprentissage des langues varie d'un élève à l'autre.

8. Est-ce qu'il y a suffisamment de soutien pédagogique et de ressources pour permettre un enseignement efficace des deux langues simultanément ?

- Pas assez
- Suffisamment
- Des défis mais des efforts pour compenser.

9. Sentez-vous de l'épuisement chez eux lorsqu'ils apprennent deux langues simultanément ?

- Oui
- Non
- Seulement chez certains élèves

10. Est-ce que la participation des parents est nécessaire pour réussir dans cette approche ?

- Fortement exigée
- Assez exigée
- Marginalement exigée
- Non exigée

11. A l'ère de la mondialisation, du pluri/multilinguisme, ne pensez-vous pas que l'école primaire constitue une étape optimale pour l'apprentissage simultané de deux langues étrangères ?

- Tout à fait d'accord
- D'accord
- Pas d'accord

12. Êtes-vous d'accord avec l'idée que les langues ont une importance capitale après les études dans le monde socio-professionnelle?

- a. Oui b. Non c. Je ne sais pas

Si "Oui", pouvez-vous nous donner quelques raisons de cette importance?

Les langues sont cruciales dans le monde socio-professionnel pour plusieurs raisons. Elles facilitent la communication avec les collègues, ouvrent des opportunités professionnelles à l'étranger.

Merci pour votre collaboration

Étude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire a Tiaret.

This questionnaire is intended for French and English teachers as part of the completion of a master's thesis in foreign language didactics. We are currently working on the difficulties related to the simultaneous learning of two foreign languages in primary school in Tiaret (case of 3rd grade primary). We thank you for taking a few minutes to answer our questionnaire.

Section 1: General Information

1. Gender

- a. Female
b. Male

2. Experience

- + than 5 years - than 5 years

3. Do you teach:

- French English

4. How many students do you have in your class? (37 students)"

5. What do you think about the integration of English in primary education?

- a. Favorable b. Unfavorable c. No opinion

6. What do you think about exposing students simultaneously to two foreign languages?

- a. Presents potential benefits.
b. Presents potential challenges.
c. It all depends on how it is implemented.

7. Do you think that at this age, children assimilate languages more easily?

- a. Yes b. No

If "yes," for which of the following reasons?

- The child has a natural ability to learn multiple languages,
- His brain is highly malleable,
- Exposed to multiple languages, he develops simultaneous linguistic skills,
- He is not inhibited by the same fears as adults when learning languages,
- in a rich linguistic environment, he internalizes languages authentically.
- The effectiveness of language learning varies from one student to another.

8. Is there enough pedagogical support and resources to enable effective teaching of both languages simultaneously?

- Not enough
- Sufficiently
- Challenges but efforts to compensate.

9. Do you feel them somehow tired when they learn two languages simultaneously?

- Yes
- No
- Only in certain students

10. Is parental involvement necessary for success in this approach ?

- Strongly recommended
- Moderately recommended
- Marginally recommended
- Not recommended

11. In the era of globalization, plurilingualism/multilingualism, don't you think that primary school constitutes an optimal stage for the simultaneous learning of two foreign languages?

- Strongly agree
- Agree
- Disagree

12. Do you agree with the idea that languages are of paramount importance after studies in the socio-professional world?

- a. Yes b. No c. I don't know

If "Yes," can you give us a few reasons for this importance?

languages open you up to understand more about other's cultures.
languages helps the brain remember information more efficiently.
Learning can be a very enriching experience that enhances
Personal growth and skills development.

Merci pour votre collaboration

Étude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire a Tiaret.

This questionnaire is intended for French and English teachers as part of the completion of a master's thesis in foreign language didactics. We are currently working on the difficulties related to the simultaneous learning of two foreign languages in primary school in Tiaret (case of 3rd grade primary). We thank you for taking a few minutes to answer our questionnaire.

Section 1: General Information

1. Gender

- a. Female
- b. Male

2. Experience

+ than 5 years

- than 5 years

3. Do you teach:

French

English

4. How many students do you have in your class? (29 students)"

5. What do you think about the integration of English in primary education?

- a. Favorable
- b. Unfavorable
- c. No opinion

6. What do you think about exposing students simultaneously to two foreign languages?

- a. Presents potential benefits.
- b. Presents potential challenges.
- c. It all depends on how it is implemented.

7. Do you think that at this age, children assimilate languages more easily?

- a. Yes
- b. No

If "yes," for which of the following reasons?

- The child has a natural ability to learn multiple languages,
- His brain is highly malleable,
- Exposed to multiple languages, he develops simultaneous linguistic skills.
- He is not inhibited by the same fears as adults when learning languages,
- in a rich linguistic environment, he internalizes languages authentically,
- The effectiveness of language learning varies from one student to another.

8. Is there enough pedagogical support and resources to enable effective teaching of both languages simultaneously?

- Not enough
- Sufficiently
- Challenges but efforts to compensate.

9. Do you feel them somehow tired when they learn two languages simultaneously?

- Yes
- No
- Only in certain students

10. Is parental involvement necessary for success in this approach?

- Strongly recommended
- Moderately recommended
- Marginally recommended
- Not recommended

11. In the era of globalization, plurilingualism/multilingualism, don't you think that primary school constitutes an optimal stage for the simultaneous learning of two foreign languages?

- Strongly agree
- Agree
- Disagree

12. Do you agree with the idea that languages are of paramount importance after studies in the socio-professional world?

- a. Yes b. No c. I don't know

If "Yes," can you give us a few reasons for this importance?

Learning Languages can help embrace the quality of education and develop thinking either in academic or professional fields.

Merci pour votre collaboration

Étude sur : Les difficultés liées à l'apprentissage simultané de deux langues étrangères au primaire a Tiaret.

This questionnaire is intended for French and English teachers as part of the completion of a master's thesis in foreign language didactics. We are currently working on the difficulties related to the simultaneous learning of two foreign languages in primary school in Tiaret (case of 3rd grade primary). We thank you for taking a few minutes to answer our questionnaire.

Section 1: General Information

1. Gender

- a. Female
- b. Male

2. Experience

+ than 5 years

- than 5 years

3. Do you teach:

French

English

4. How many students do you have in your class? (35 students)

5. What do you think about the integration of English in primary education?

- a. Favorable
- b. Unfavorable
- c. No opinion

6. What do you think about exposing students simultaneously to two foreign languages?

- a. Presents potential benefits.
- b. Presents potential challenges.
- c. It all depends on how it is implemented.

7. Do you think that at this age, children assimilate languages more easily?

- a. Yes
- b. No

If "yes," for which of the following reasons?

- The child has a natural ability to learn multiple languages
- His brain is highly malleable
- Exposed to multiple languages, he develops simultaneous linguistic skills.
- He is not inhibited by the same fears as adults when learning languages
- in a rich linguistic environment, he internalizes languages authentically.
- The effectiveness of language learning varies from one student to another.

Résumé

Résumé

Cette étude se penche sur l'apprentissage simultané du français et de l'anglais dans les écoles primaires en Algérie. La problématique de recherche réside dans l'absence de donnée sur la faisabilité et l'efficacité de ce double apprentissage dans le contexte algérien. L'objectif de cette recherche est d'explorer la possibilité et la viabilité de l'acquisition simultanée de deux langues étrangères par les jeunes apprenants algériens.

Cette étude est d'un grand intérêt pour plusieurs acteurs du secteur éducatif, y compris les décideurs, les chefs d'établissement, les enseignants, les parents et les élèves. Elle vise à clarifier les débats autour de l'introduction de l'anglais à l'école primaire. Les résultats montrent que l'apprentissage simultané du français et de l'anglais est réalisable, mais comporte des défis comme la confusion de vocabulaire et de prononciation. Certains élèves rencontrent des difficultés accrues en raison de facteurs individuels, indépendamment du processus d'apprentissage lui-même.

Cette étude apporte un éclairage significatif sur le système éducatif algérien. Elle offre une compréhension nuancée des défis et des opportunités associés à l'apprentissage simultané des langues, fournissant ainsi aux autorités des informations cruciales pour prendre des décisions éclairées.

Abstract

This study focuses on the simultaneous learning of French and English in primary schools in Algeria. The research problem lies in the lack of data on the feasibility and effectiveness of this dual learning process in the Algerian context. The objective of this research is to explore the possibility and viability of simultaneous acquisition of two foreign languages by young Algerian learners.

This study is of great interest to various stakeholders in the education sector, including policymakers, school principals, teachers, parents, and students. It aims to clarify the debates surrounding the introduction of English in primary school. The results show that simultaneous learning of French and English is feasible but presents challenges such as vocabulary and pronunciation confusion. Some students face increased difficulties due to individual factors, independent of the learning process itself.

This study provides significant insights into the Algerian education system. It offers a nuanced understanding of the challenges and opportunities associated with simultaneous language learning, thus providing authorities with crucial information to make informed decisions.

ملخص

تتناول هذه الدراسة تعلم اللغة الفرنسية والإنجليزية بشكل متزامن في المدارس الابتدائية في الجزائر. تكمن مشكلة البحث في نقص البيانات حول جدوى وفعالية هذا التعلم المزدوج في السياق الجزائري. تهدف هذه الدراسة إلى استكشاف إمكانية وجدوى اكتساب لغتين أجنبيتين في نفس الوقت من قبل المتعلمين الجزائريين الصغار.

تعتبر هذه الدراسة ذات أهمية كبيرة للعديد من الجهات الفاعلة في قطاع التعليم، بما في ذلك صانعي القرار، ومديري المدارس، والمعلمين، وأولياء الأمور، والطلاب. تهدف إلى توضيح الجدل الدائر حول إدخال اللغة الإنجليزية في المدارس الابتدائية. تُظهر النتائج أن تعلم الفرنسية والإنجليزية بشكل متزامن ممكن، لكنه يتضمن تحديات مثل خلط المفردات والنطق. يواجه بعض الطلاب صعوبات متزايدة بسبب عوامل فردية، بغض النظر عن عملية التعلم نفسها.

توفر هذه الدراسة رؤى مهمة حول نظام التعليم الجزائري. تقدم فهماً دقيقاً للتحديات والفرص المرتبطة بتعلم اللغات بشكل متزامن، مما يوفر للسلطات معلومات حاسمة لاتخاذ قرارات مستنيرة.